

Franckesche Stiftungen zu Halle

Nowý Zákon Pána a Spasytele nasseho Gežisse Krysta Opět s welikau pjlnosti Přehlidnutý

Cansteinsche Bibelanstalt

[Halle], 1722

VD18 13382543-001

Ewangelium podlé Lukásse

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-229204-

Ewangelium podlé (sepsánj S.) Lukáše.

Kapiroka I.

D příčinách sepsánj tohoto Ewangelium. 5. o rodě-
tích Jana Křtitele, 8. o narození geho: 26. teč o
wřelenj Syna Božjho.

Dněwadž mnozj vsylowali
sepsati pořadně wyprawo-
wánj těch * wěc, kterěz v nás
gisté gšau. * Ektc. 1. I. seq. f. 4/20.

2. Gaťž nám * wydali ti, kterěz od
počátku sami widěli / a služebníc toho
Elowa byli: * 1 Jan. 1. I. Žid. 2/3. 2 Petr. 1/16.

3. Widělo * se y mně, kterěz sem to-
ho wšeho prawě powědomosti; gruntu
bedlivě došel, tobě o tom pořadně wy-
psati, wybornj Theofile!

* Ektc. 1. I. f. 15/25. 2 Petr. 1/20, 21.

4. Aby žwědel * gistotu těch wěc,
gimž sy wywědowán. * Žal. 19/8.

Ektc. 17/11. 1 Tym. 3/15. 2 Tym. 1/12.

5. Byl za * dnů Herōdesa Krále Jūd-
ského kněz negalkj, gménem Zacharyáš, z
třidy f Abiášsowj: a manželka geho
ze deer Alronowjch / a gměno gegj Alž-
běta. * Mat. 2/1. f. 1 Paral. 25/10. Neh. 12/4-17.

6. Byli pak oba spravedlnj * před
obljcegem Božim / f chodjce we wšech
přikazanjch a spravedlnostech Páně, bez
auhony: * Gen. 17/1. 2 Král. 20/3.
f. nř. w. 75. Žal. 119/5. 6. Žob. 1/6.

7. A neměli * plodu / proto, že Alž-
běta byla neplodná / a oba se byli zsta-
rali we dnech swjch. * Gen. 16/1. f. 25/21.

8. Y stalo se, řdy on wěad kněžskj
konal w pořádku řdy swě před Bo-
hem /

9. Že wedle obyčege wěadu kněžského,
koš nan přišel, aby položil * žapať, we-
gda do Echrámu Páně. * Erod. 30/7. Žid. 9/6.

10. A * wšefco mnozstwj lidu bylo
f wně, modljce se w hodinu žapaku.

* Eru. 16/17. f. 1 Král. 7/12.

11. Tedy wřázal se gemu Anžel Pá-
ně, řoge na * prawě straně f Oltáře ža-
paku. * Žal. 16/8. f. Erod. 30/1.

12. A wřew geg Zacharyáš * žstrassil
se / a bāžen přepadla na neg.

* nř. w. 29. Eaud. 15/20. 22. Dan. 10/8.

13. Y řekl gemu Anžel: Dřebog se Za-
charyášsi! nebot gest * wřyřšána modlit-
ba twá: a Alžběta manželka twá poro-
dj tobě syna / a nazjwes f gměno geho
Jan. * Ektc. 10/31. f. nř. w. 60.

14. Ž řehož budeš miji radoť a wesě-
le / a * mnozj se z geho narození budau
radowati. * nř. w. 58.

15. Bude žagisté * welikj před oblje-
gem Páně / a f wjna y nāpoge opogněho
nebude piti: a Duchem swatjhm bude
naplněn gest w * žiwotě matkj swě.

* Mat. 11/9-11. f. Num. 6/3. Eaud. 15/14.

* Eer. 1/5. Gal. 1/15.

16. A * mnohě / synj Izraelskych obrá-
tj ku Pánu Bohu gegich. * Mat. 4/6.

17. Dřebot on předejde před oblje-
gem geho w duchu a w mocj * Eliášsowj / aby
obrátil řrdce Dcu f synū / a newěřjch f
opatrnostj spravedlnjch: aby postawil
Pánu lid hotowj.

* Mat. 4/5. Mat. 11/9-14. f. 17/2.

18. Y řekl Zacharyáš Anžel: Po-
čemž to poznám? nebo * gā řtary gšem/
a manželka má žstarala se we dnech
swjch. * Gen. 17/17.

19. Y odpowědew Anžel řekl gemu:
Gāt * gšem Gabryel, kterěz řtrogjm f před
obljcegem Božim: a posťan sem, abjch
mluwil s tebau, a tyto wěcy weselě tobě
žwěřtował. * Dan. 8/16.

f. 9/21. f. Žal. 105/20. Mat. 13/10.

20. A aj, * budeš němý / a nebudeš mo-
cy mluwiti / až do dne, w kterēmž se tyto
wěcy stanau: proto, že sy newěřil ředem
mjm / kterěz se naplnj časem swjm.

* nř. w. 65.

21. Lid pak oclawal Zacharyáše: a
dřiwili se, že on tak problémal w Echrámě.

22. Wyřed pak, nemohl mluwiti f
nim: Y řrozuměli, že widěnj widěl w
Echrámě: Dřebo on nāwěřsti gim dāwal:
a žustal němý.

23. Y stalo se, řdy se wyplnili dnowě
konānj wěadu geho / odřel do domu
swěho.

24. A po těch dnech počala Alžběta
manželka geho / a tagila se za pět mēř-
cū, řtucy:

25. Že tak mi * wěinil Pán we dnech w
nichž wěřel, aby odgal mě pohaněnj
mezy lidmi. * Gen. 30/23. Žai. 4/1.

(Na den žwěřtowanj Y. Marygi.)

26. **M**ěřcy pak řřestēm, posťan gest
Anžel Gabryel od Boha, do
měřia Galilejského, kterimūž gměno
Mazareť,

27. Ku

Adia Judas Vpauy: Und upred Janig

Posestiwj Gabryele f Marygi. (Kap. I.) S. Lukasse. Pisen P. Marye. 67

27. Ku Panne * jasnaubené muži/ ktez
remnj gmeno bylo Jozef, z domu Da-
widowa: a gmeno Panny, Marya.
* Mat. 1.18. Luk. 3.5.

28. V wssed f nj Angel dj: Zdrawa
bud milosti obdarená/ Pán s tebau/ po-
zejnaná ty mezy ženami.

29. Ona pak vzrewsi ho, zarmautila
se nad řeči geho/ a myslila, gakěby to by-
lo pozdraweni.

30. V řeči gj Angel/ * neboz se Ma-
rya! nebo sy t nalezla milosti v Boha.
* Mat. 1.20. f. 28.5. t Gen. 6.8. f. 18.5.

31. A * počneš w životě/ a poro-
díš syna; a t nazwěš gmeno geho
Gejzš.
* Gen. 16.11.

Jai. 7.14. t Mat. 1.21.

32. Teni bude weliký/ a * Syn
Neywssjšho slauti bude: a dát ge-
mu Pán Bůh t stolicy Dawida otce
geho.
* Jai. 9.6. t 2 Sam. 7.12.
Jai. 132.11. Jai. 9.7. f. 16.5.

33. A kralowati * bude w domě
Jáobowe na weky/ a t kralowstwi
geho nebude konce.
* Jai. 45.17.
f. 39.37. Jai. 9.7. Dan. 2.44. t Jer. 23.5. Dan.
4.61. f. 7.14. Mich. 4.7. 1 Kor. 15.24. Jid. 1.8.

34. V řečka Marya Angelu: Kte-
rakše to stane/ poněwadž gá muže nepo-
znáwám?

35. A odpověďem Angel, řeči gj:
Duch * swatý sstaupj w tě/ a moc
Neywssjšho zastijnj tobě: a protož
y to což se z tebe swatého narodí/
slauti bude t Syn Boží.
* Mat. 1.18.20. f Dan. 9.24. Mark. 1.24.

36. Alay, Mžbēta přjetelkyně twá/ y
ona počala syna w starosti swě: a tento
gesti gi slesij mēšje, kteráž * slaula ne-
plodná.
* Jai. 54.6.

37. Neboť nebude * nemožné v
Boha žádné slovo.
* Gen. 18.14.
Job. 42.2. Jai. 135.5.6. Jer. 32.17.27. Zach. 9.6.
Mat. 19.26. Mark. 14.36. Luk. 18.27.

38. V řečka Marya: A y dēwka Pá-
ně: staniš mi se podle slova twého. Y
odšel od nj Angel.

(Na den Namstiwjeni Mžbēty od P. Marye.)

39. Edy powstawiš Marya w těch
dnech/ odešla * na hory s chwá-
tánjm do města Judowa.

* Joz. 20.7. f. 21.11.

40. V wešla do domu Zacharyášo-
wa/ a pozdrawila Mžbēty.

41. V stalo se, gakž vyslyšela Mžbē-

ta pozdraweni Marye, zpěsalo nemlu-
wňátko w životě gegim: a naplněna gest
Duchem swatým Mžbēta:

42. V zwolala hlasem welikým, a
řečka: * Pozejnaná ty mezy ženami/ a
pozejnaný plod života twého.
* Saut. 5.24.

43. A odkud mi to/ aby přišla matka
Pána mého ke mně?

44. Nebo ay, gakž se stal hlas pozdra-
wenj twého w wssich mých, zpěsalo ras-
dostně nemluwňátko w životě mem.

45. A * blahoslawená/ kteráž wvěři-
la: neboť dokonány budau ty wěcy, kte-
rěz saupowědjny gj ode Pána.
* Luk. 11.28. //

46. Tedy řečka Marya: Welebi
dusse má Hospodina/

47. A weseli se * duch můg w Bo-
hu t Spasylci swém: * 1 Sam. 2.1.
t Job. 3.18. Jai. 61.10. Joel. 2.23.

48. Je * wzestel na ponjšení dēw-
ky swě: neb ay, od t této chwile,
blahoslawiti mne budau wssickni
narodowe. * 1 Sam. 1.11. t Gen. 30.13.

49. Neboť mi učinil * weliké wěcy
ten, kterýz mocný gest/ a swatě gmeno
geho:
* Jai. 12.6.2.3.

50. A gehož * milosrdenstwj od
pokolenj až do pokolenj bogicým se
geho. * Exod. 20.6. Jai. 108.13.17.

51. Dokázal * mocy ramenem
swým: t rozprýlil pyšné myslenj
srdce gegich. * Jai. 51.9. f. 52.10.
t 2 Sam. 22.28. Jai. 33.10. 1 Petr. 5.5.

52. * Shazel mocné s stolic/ a t
powýšil ponjžených. * Jai. 147.6.
t 1 Sam. 2.7. Job. 5.11. f. 12.18. Jai. 11.6.

53. Lácně * nakrmil dobrými
wěcmi/ a bobaté pustil prázdne.
* 1 Sam. 2.5. Jai. 34.11. f. 107.9.

54. Prigal * Izraele služebnjka
swého/ byw t pamětliv na milosra-
denstwj, * Jai. 30.18. f. 54.18.
Jer. 31.3.20. t Jai. 41.8.

55. Gakž * mluwil otcům našim/
Abrahamowi a semeni geho, na wěs-
ty. * Gen. 17.17.19. f. 18.18. Leu. 26.42.

56. Y zůstala Marya s nj, ašy za tři
měšje/ a nawrátila se do domu swěz
ho.]

(Na den Narodeni S. Jana Křtitele.)

57. Mžbēta pak napilil se čas aby po-
rodila: y porodila syna.

(E) 2 58. A

58. A vyššeli sauseb a přátel gegi, že Hospodin weliké učinil s nj milosrdstwj swé/ y *radowali se spolu s nj.

*Euf. 15, 9.

59. Stało se pak w *den osmý / přisli obřezowati dítěte: a nazýwali geg gménem otce geho, Zacharyášem.

*Gen. 17, 12. Euf. 12, 3.

60. Ale odpověděšši matka geho, řekla; Nikoli: ale slauti bude Jan.

61. Y řekli gi; Wšak žádného není w rodu twém kterýžby slaul gménem tjm.

62. Y dávali náměšši otcy geho, gak: by ho chtěl nazýwati.

63. A on požádu desštěky, napsal, řka: Jan gest gméno geho: Y diwili se wšickni.

64. A hned *otewřela se usta geho, a gázyk geho: y mluwil welebě Boha.

*Mat. 7, 35.

65. Tedy přišla bázen na wšecky san: sedy gegich: a po wšech horách židůských rozhlašána sau wšacka ta slowa.

66. A wšickni, kterjž o tom šlyšeli/ skládali to w srdcy swém, řauce: Y gaké dítě toto bude? A ruka Páně byla s nim.

67. Zacharyáš pak otec geho naplněn gest Duchem swatým: a prorokowal, řka:

68. Požehnáný *pán Bůh Izrael: ský/ že t nawššiwil, a učinil wykau: penj lidu ** swému.

*Zal. 41, 14.

69. A *wyzdwihl nám rob spase: nj, w domě Dawida služebníka swého.

*Zal. 132, 17.

70. Gakoz *mluwil skrze usta proroků swých swatých, kterjž byli od wěků/

*Zal. 72, 1. sqq.

71. W wyswobození * z neptáteř nassich/ a z ruky wšech kterjž nás nenáwideli.

*Zal. 106, 10.

72. Aby učinil milosrdstwj s otcy nassimi/ a rozpomenul se na * smławu swau swatou:

*Gen. 17, 7. 1 Mat. 4, 10.

73. A *přisahu, kterauž přisáhl Abrahamowi otcy nassimu: žeť nám so dá/

*Gen. 22, 16. 17. Zal. 105, 9.

74. Abydom bez strachu, z *ruký nepřáteř swých gsaue wyswobozeni, t skaužili gemu,

*Gal. 1, 4. Zyt. 2, 14. t Žid. 9, 14.

75. W *swatosti a w sprawedlnosti, před obličejem geho, po wšech dny žiwota swého.

*Kol. 1, 22. 1 Petr. 1, 15.

76. Ty pak *dítě, Prorokem křesťa vyššijho slauti budeš: nebo předeš gdes před twatj Páně připrawowa: ti cesty geho.

*Jai. 40, 3. Mal. 3, 1. Mat. 3, 3. Euf. 3, 4. Jan. 1, 25.

77. Aby dano bylo wmenj spasy: tedlné lidu geho/ na *odpuštění hříchů gegich/

*Ger. 31, 34. Euf. 3, 3.

78. Skrze strewa milosrdstwj Boha nasseho/ w nichž nawššiwil nás wysšed z *wýstosti:

*Num. 24, 17. Zach. 3, 8. t. 6, 12. Mat. 4, 2.

79. Aby se wřázel *sedjým w temnostech, a w stínu smrti/ k sprawenj noh nassich na cestu počoge.

*Jai. 9, 2. t. 42, 7. t. 45, 8. t. 49, 9.

80. Dítě *pak rostlo a posylowalo se w duchu: a bylo na paušti až do dne zgewenj swého lidu Izraelskému.

*Euf. 2, 40. 52.

Kapitola II.

Jána Kryštof narození 8. Března zgewenj, 21. obřezání, 22. do Ebraum přinešeni, 41. we dwa: nácti letech s doštorj mluwenj.

(Na den Božího Narození:)

1. Stało se w těch dnech/ wysšlo poručenj od Cysare Augusta/ aby byl popsán wšecken swět.

2. (To *popsání neprwé stalo se, když wládařem Syrským byl Cyreny: us.)

*Euf. 5, 37.

3. Y šli wšickni aby zapsáni byli, ge: denakjž do swého města.

4. Wstoupil pak y Jozef, od Galilee z města Nazaretu do židšwa, do města Dawidowa, *kterž slowe Betlém/ (proto že byl z domu, a z čeledi Dawidowy.)

*1 Sam. 16, 4.

5. Aby zapsán byl s Marygi * za: snaubenau sobe manžellau tchofnau.

*Mat. 1, 18. Euf. 1, 27.

6. Y stalo se když tam byli/ naplnili se dnové aby porodila.

7. Y *porodila Syna swého prworozeneho/ a plénkami ho t obwinula/ a položila geg w geslech: proto že neměli mįsta w hospodě.

*Mat. 1, 25. t. Mat. 7, 4.

8. A pastýři byli w fragině té pono: cugice/ a stráž noční drjice nad swým stádem;

9. A

9. A an, Angel Páně postavil se před ním, a sláva Páně osvitila ge: y bázli se bázuji welikau.

10. Tedy řekl jim Angel: * Nebog: tež se! nebo ať, zvěstuji vám t ra-
dost welikau / kteráž bude ** wšě-
mu lidu: * Eand. 6, 23. Izai. 40, 1.

Dan. 10, 12. Zgem. 1, 17. t Mat. 2, 10. Luk. 1, 47.
1 Tym. 3, 16. ** nřl. w. 31/32. Mat. 1, 21.

11. Nebo narodil se * vám dnes
Spasitel, kterýž gest t Kryštus Pán,
w ** městě Dawidowě. * Izai. 9, 6.
Jid. 2, 14, 16. t Dan. 9, 24, 25. ** 2 Sam. 5, 7, 9.

12. A toto vám bude za * znamení:
naleznete nemluvnátka plenkami obvi-
nutá, ležící w gestech. * Exod. 3, 12.

13. A hned s Angelem zgewilo se *
mnohým rytířinám zebeského, chwalí-
cích Boha, a křtěných: * Žal. 103, 21.

t. 148, 2. Dan. 7, 10. Zgem. 5, 11.

14. Sláva * na wysocech Bohu,
a na zemi t pokog, lidem dobrá
wůle:] * Izai. 57, 19. Luk. 19, 38.

t Rim. 5, 1. Efeš. 1, 5. t. 2, 17.

(Žeš na Bohu Narození:)

15. **U**stalo se, gaťž odesli od nich
Angelé do nebe; je ti pastýř t-
řli wespolek: * Pošme až do Betléma / a
wizme tu wěc kteráž se stala, o nřž Pán
oznamil nám. * Exod. 3, 13.

16. Y přišli chwatagice / a nalezli
Marygi a Jozefa / y to nemluvnátka
ležící w gestech:

17. A widěwše, rozhláswali což
jim powědjino bylo o tom dětátku.

18. Y diwili se wšickni, kteržž slyšez
li o tom, což jim bylo mluweno od pa-
stýřů.

19. Ale Marya * zachowávala wšez-
eky wěcy tyto, skládagicy ge w srdcy
swém. * Gen. 37, 11.

20. Y nawrátili se pastýři, welebíce
a chwalíce Boha, je wšeho což slyšeli
a widěli: tak gaťž bylo jim powědjino:]

(Na nové Lto.)

21. **A** když se naplnilo dni * osm, aby
obřezáno bylo to dětátko / y na-
zváno gest aměno geho Gejz; kterýmž
bylo t nazváno od Angela, prwě než se
w životě počalo.] * Gen. 7, 12.

Leu. 12, 3. t Mat. 1, 21. Luk. 1, 31.

(Na Gromnice.)

22. **A** když se naplnili dnové počis-
tění Marye podle * zákona

Mozjissowa / přinesli geg do Geruzalé-
ma / aby ho postavili Pánu:

* Leu. 12, 2. seq.

23. (Gaťž psáno gest w * Zákone
Páně: je každý pacholík otwíraje život/
swatý Pánu slauti bude.) * Exod. 13, 2.

t. 22, 29. t. 34, 19. Num. 3, 13. t. 8, 16, 17.

24. A aby dali obět, gaťž powědj-
no gest w * Zákone Páně / dvě hrdličky,
a neb dvě holubátek. * Leu. 12, 8.

25. A an, byl člověk w Geruzalé-
mě, genuž aměno Symeon: a člověk
ten byl spravedlivý a nábožný / očeká-
wagich * potěšení Izraelského: a Duch
swatý byl w něm. * Gen. 5, 29.

26. A bylo genu zgeweno od Ducha
swatého / je nezřij smrti / ažby prwě
vzřel Kryšta Páně.

27. Ten přišel pomuknut byto od
Ducha, do Chrámu. A když wvobodil
rodičowě, Gejzše dětátko, aby učinili
podle obyčeje zákona při něm:

28. Tedy on wzał geg na lokty
swé / y chwalil Boha, a řekl:

29. Tynj * propauštjš služebnjš
swého Pane, podle slowa swého, w
pokogi: * Gen. 46, 30. Jilip. 1, 23.

30. Nebo * widěly oči mé spasení
twé, * Žal. 98, 2. Izai. 52, 10. Luk. 3, 6.

31. Kteržž sy připravil před * obli-
čgem wšech lidí:

* Izai. 11, 10. t. 49, 6. Efeš. 28, 28.

32. * Swětlo t zgewený nároz
dám / a t sláwu lidu twého Izra-
elského:]

* Žal. 42, 6. t. 49, 6. Efeš. 13, 47. t Luk. 1, 68.

(Něděle před Nowým Ltem.)

33. **S**tec pak a matka geho diwili se
tém wěcem, kteržž praweny by-
ly o něm.

34. Y pojechal jim Symeon, a řekl
Marygi matce geho: An, položen gest
tento ku * pádu a ku powstání mnohým
w Izraeli / a na t znamení kterémuž bu-
de odpiráno. * Izai. 8, 14. Mat. 21, 42.
Jilim. 9, 33. t Kor. 1, 25. 2 Kor. 2, 16. t Petr. 2, 8.

t Efeš. 28, 22.

35. (A twau wlaťnuj duffi pronifne *
meč:) aby zgewena byla z mnohých
srdcy myšlení. * Jan. 19, 25. seq.

36. Byla také Anna prorokyně, dec-
ra Samuelowa, z pokolení Ašer: ta se
byla žstarala we dnech mnohých / a živa
byla s mužem sedm let od panenstwi
swého. (E) a 37. A

Krysta P. pokřtěn, a (Kap. 3.) S. Lukáše. rodu geho až do Adama wypsánj. 71

11. A odpowjdag prawil gim : * Kdo má dvě sukne / deť nemagjchmu / a kdo má pokrmy, tolikej vciň.

* 1 Jan. 3/17. Ł. 4/20. Jak. 2/15. seqq.

12. Přisli pak y celnj křtjti se / y řekli gemu : Mistře, co budeme činiti ?

13. A on řekl gim : Nic wjce newy- bjreyte, mimo to, což gest wstaweno.

14. Y tážali se ho také y žoldněři, řkauce : A my což činiti budeme ? Y řekl gim : * žádného newtřlžte / aniž podwodně činte / a dosti mēgte na swých žoldjch.

* Łeu. 19/13.

15. A když pak lid očekawal / a myslil wišickni w řdch swých o Janowi, nebyl liby snad on Křstj.

16. Odpowědel Jan wšechněm, řka : Gát * jagisť křtjti wás wodau : ale gdeť slyněssj nežli gá / kteremuž t negsem boden rozwážati čeměna y obuwi geho : tent wás křtjti bude ** Duchem swatym a ohněm.

* Mat. 3/11. Mark. 1/8.

Jan. 1/26. Łute. 1/5. Ł. 11/16. Ł. 19/4. t Łute. 13/25. ** Jak. 4/4/3. Joel 2/28. Łute. 2/2. seqq.

17. Gehožto wēgečka w * ruce geho / a wycisťi humno swě / a šromáždi pšecny obilnice swě / ale plerwy pāliti bude ohněm newhasťedlnym.

* Mat. 3/12.

18. A tak mnohě y gině wěcy, napo- mjuage, wšestawal lidu.

19. * Herodes pak čtwrták, když od něho byl třešťan pro Herodjadu man- želku Filipa bratra swěho / y je wšech neschetnosti kterež činił Herodes :

* Mat. 14/5. Mark. 6/17.

20. Přidal y toto nadewšsecko, že * wšadil Jana do žaláře. * Mat. 11/2.

21. Y * stalo se, když se křtil wšecken lid / a když se pokřtil y Gejžs, a modlil se, je otewřelo se nebo :

* Mat. 3/13/16. Mark. 1/9/10. Jan. 1/32.

22. A štaupil Duch swatý w tělesně žpůsobě, gako holubice na něj : a stal se * hlas s nebe, řkauce : Ty t gsy ten syn můj milý / w toběť mi se zalžbilo.

* Mat. 3/17. Ł. 17/5. Mark. 1/11. Ł. 9/7. Łut. 9/35. t Joel. 4/2/1. Kol. 1/13. 2 Petr. 1/17.

23. Gejžs pak počjnal býti gako we třidechti letech / gals domnin byl syn * Jozesů / kterž byl (syn) Helj /

* Mat. 13/55. Mark. 6/35. Jan. 1/45. Ł. 6/42.

24. Kterž byl Matasů / kterž byl

Łewj / kterž byl Melchů / kterž byl Janů / kterž byl Jozesů /

25. Kterž byl Matatjassů / kterž byl Amosů / kterž byl Drum / kterž byl Ešli / kterž byl Magge /

26. Kterž byl Mahatů / kterž byl Matatjassů / kterž byl Semei / kterž byl Jozesů / kterž byl Jūdů /

27. Kterž byl Johannů / kterž byl Kēsů / kterž byl Zorobabelů / kterž byl Salatjeli / kterž byl Meryů /

28. Kterž byl Melchiů / kterž byl Abdyů / kterž byl Rozamů / kterž byl Elmodamů / kterž byl Erů /

29. Kterž byl Jozů / kterž byl Elie- zerů / kterž byl Gorymů / kterž byl Matatů / kterž byl Łewj /

30. Kterž byl Symeonů / kterž byl Jūdů / kterž byl Jozesů / kterž byl Jō- namů / kterž byl Eliachymů /

31. Kterž byl Meleů / kterž byl Mēnamů / kterž byl Matatanů / kterž byl * Matanů / kterž byl Dawidů /

* 2 Sam. 5/14. 1 Paral. 3/5. Zach. 12/12.

32. Kterž byl * Teše / kterž byl Dbědů / kterž byl Bōžů / kterž byl Salmonů / kterž byl Nazonů /

* Ruth. 4/17/22. 1 Sam. 16/19. 1 Paral. 2/12.

33. Kterž byl Aminadabů / kterž byl Aramů / kterž byl Gzromů / kterž byl Zarešů / kterž byl Jūdů / kterž byl Jakobů /

34. Kterž byl Jjáfů / kterž byl * Abrahamů / kterž byl t Zare / kterž byl Nachorů /

* Gen. 21/2. 3. Ł. 25/19. t Gen. 11/26/27. 1 Paral. 1/26. 27.

35. Kterž byl Sarnchů / kterž byl Magau / kterž byl Zálešů / kterž byl Heberů / kterž byl Eále /

36. Kterž byl Rainanů / kterž byl Aršagatů / kterž byl * Semů / kterž byl Dwe / kterž byl t Šamechů /

* Gen. 11/10. t Gen. 5/25. řaq.

37. Kterž byl Matuzalemů / kterž byl Enochů / kterž byl Zaredů / kterž byl Malalehelů / kterž byl Ray- nanů /

38. Kterž byl Enosů / kterž byl * Eetů / kterž byl Adamů / kterž byl t Bojj.

* Gen. 5/3. t 1 Kor. 3/23.

(C) 4

Ka

Kapiroka IV.

Kryštus swyćyho nad bábem 14. w swé wlaści kázal: 30. ale když ho nebyłi mōdci 31. do Kafarnaum obšel/ a tam netoľito kázal, ale y dny činił.

1. **G**ejš * pak pln byw Duchu swatěz ho/ wrátil se od Jordánu/ a pužen gest† w Duchu na Pausši:

* Mat. 4. 1. Mark. 1. 12. † Stute. 8. 39.

2. **A** za čtyřideceti dni poľauššyn byl od bábľa: * a nic negedł w těch dnech: ale když se škonali, potom zlačněł.

* Ereb. 34. 28. † Král. 19. 8.

3. **Y** řełl gemu báběl; Gesliže gsy Syn Boží, rcy * kamenu tomuto, ať gest chleb.

* Mat. 4. 3.

4. **Y** odpověděl gemu Gejš, řka; * Pšanoť gest, že ne samým chlebem živo bude člověk/ ale každým slovem Božim.

* Deut. 8. 3. Mat. 16. 26.

Mat. 4. 4.

5. **Y** wedł geg báběl na * hora wysofau, a vřázal mu wšsecka kráľowstwj okřesřku země pogeďnau.

* Mat. 4. 8.

6. **A** řełl gemu báběl; Toběť dām tuto wšsecku moc, y sláwu: nebo mae dāna gest/ a komužbych koli chčel, dām gi.

7. **Protož** ty poklonjššli se přede mnau/ budeť wšsecko tve.

8. **Y** odpovědew Gejš, řełl gemu: Gdi přyz ode mne Satanašši: nebo * pšanoť gest; pánu Bohu swému budeš se klaněti/ a gemu samému slaužiti.

* Deut. 6. 13. † 10. 12. 20.

† 1 Sam. 7. 5. Mat. 4. 10.

9. **Tedy** * wedł geg do Geruzalěma/ a postawil ho na wřchu Chrámu: a řełl mu: Gšyli Syn Boží / puř se odtud dolů.

* Mat. 4. 5.

10. **Nebo** * pšanoť gest: Že Angelům swým přikáže v tobě, aby tě ošřěhali:

* Žal. 91. 11. 12. Mat. 4. 6.

11. **A** že tě na ruce vřhopi/ aby nevrážyl o kámen nohy swé.

12. **A** odpowjdage, dj mu Gejš: * Pwōdžinoť gest/ Nebudeš poľauššeti Pána Boha swého.

* Deut. 6. 16.

Mat. 4. 7.

13. **A** doľonaw wšsecka poľušenj báběl, obšel od něho až do času.

14. **Y** nawrátil se Gejš * w mocy Duchu do Galilee: a wšřla powěřti o něm po wšři tě okolnj fragině.

* Mat. 4. 23. Mark. 1. 14. Jan. 4. 43. Stute. 10. 37.

15. **A** on wčil w šřkolách gegich/ a slawen byl ode wšřech.

16. **Y** přišel do * Nazaretu řbez byl wychowan: a wšřel podle obyčaje swěz ho w den Sobotnj do šřkoly: † y wřtal aby četł:

* Mat. 2. 23. † 13. 53. 54.

Mark. 6. 1. † Nehem. 8. 5.

17. **Y** dāna gemu knihu Izaiāše Prořoka. **A** otewřem knihu, naležł mřřto * řbez bylo napsāno;

* Izai. 61. 1.

18. **Duch** Pāně nade mnau/ proto že pomazal mne: kázati * Ewangelium chudým poslal mne/ a wzdražwowati šřrausřeně řřocem: † zwěřřowati garym propuřřenj/ a šřepým widenj/ a propuřřiti šřauženě w swobodou: * Mat. 11. 5. † Izai. 42. 7.

19. **A** * zwěřřowati lěto Pāně wzācně.

* Ecu. 25. 10. 2 Kor. 6. 2.

20. **A** zawřew knihu, (a) wrātiv řřluebnřku, posadil se: **A** wšřech w šřkole wči byly obrāceny nan.

21. **Y** počal mřřuwiti ř nim; Že dnes naplniřo se Wřřřino toto w wřřich wāřřich.

22. **A** wřřicřni gemu poswědčowali/ a * řřiwili se libřm řřowām, pochāžejřcřm; wřři geho: a prawili; řřdaliž ř tenž to nenj syn Jozeřřu?

* Žal. 4. 5. 3.

Izai. 50. 4. † Mat. 13. 55. Mark. 6. 3. Ecu. 3. 25.

23. **Y** dj ř nim; Žagřřř dřřte mi toto podoběnsřnj; řřkari, wzdrav se řam: řřterě wěcy řřřřřili řřne řře činił w * Kafarnaum/ wčil y zde w swě ř wlařři.

* Mat. 4. 13. † Mat. 13. 54.

24. **Y** řełl (gim): Amen prawřmj wām, řřež řādny * Prořok nenj wzācen w wlařři swě.

* Mat. 13. 57. Mark. 6. 4. Jan. 4. 44.

25. **Ale** w prawdě prawřmj wām; Že mnoho wdow bylo řa dnř Eliāře * w libu Izraelsřkěm, řřdyž zawřřino bylo nebe řa tři lěta, a řa řřest mřřřcř/ a řřdyž byl řřlad weliřř po wřřři řemi:

* 1 Král. 17. 1. 9. Žal. 3. 17.

26. **Wřřat** Eliās ř řādne ř nich nenj posřān/ nej toľiko do Sarepty Eydou řře ř řeně wdowě.

27. **A** mnoho maľomocnych bylo w libu Izraelsřkěm, řa Eliza prořoka: a wřřat řādny ř nich nenj wčřřřen, * nej řāman Eyrřřř.

* 2 Král. 5. 14.

28. **Y**

28. Y naplněni byli wssickni w sŕto-
le hñewem, sŕysŕce to.

29. A powŕstawŕse wywrhli geg wen
i mēsta/ a wědli ho aŕ na wrch hory, na
nŕž mēsto gegich byŕlo wŕzěłano, aby geg
dolu sŕŕřřili.

30. Ale on bera se * proŕřředřem gich,
wŕŕel. * Jan. 8, 59.

31. Y sŕŕaupř * do Kafarnaum mēsta
Galilejského: a wěil ge we dny Co-
bornj. * Mat. 4, 13. Mark. 1, 21.

32. Y diwili se * welmi wěenj geho/
nebo mocnā byla ředě geho.

* Mat. 7, 28-29. Mark. 1, 22.

33. Był pak w sŕtole * řlowěl magi-
ch ducha dābelstwj neřisřěho/ y žwolał
hlāsem welikym, * Mark. 1, 23.

34. Řka: Ach coŕ geŕt tobě do nās
Geziŕŕi Nazaretř? přisřel ŕy zatratiti
nās? žnām řě řbo gŕy, (ře) ten * swař
Boŕji. * Mark. 1, 24. Luk. 1, 35.

35. Y přimlūwřl genu Geziŕŕi, řka:
Dmlūni, a wygdi od něho: A powřřa
geg dābel meŕy ně, wŕŕel od něho/ a nie
mu newŕřřodil.

36. Y přisřel ŕřach na wŕŕecky: a
rozmlūwāli wěŕŕoleř, řkauce: Gařě
geŕt toto řlowo? ře w * mocy a ŕŕle přis-
řāŕuge neřisřřm duchūm, a wŕchāŕegi?

* Mat. 4, 23. ř. 8, 16. ř. 9, 33. Luk. 9, 42. ř. 10, 19.

37. Y rozchāŕela se w něm powěŕŕ po
wŕŕelřem mŕŕŕě řě řřolnř frāŕginy.

38. Wŕřaw pak ře ŕřřoly/ wŕŕel do
domu * Eŕimonowa: Swęgruŕŕe pak
Eŕimonowa řrāpena byla řěŕřaw žymni-
cy: Y proŕyli ho řa ni.

* Mat. 8, 14. Mark. 1, 29.

39. Ředŕ ŕřoge nad ni, přimlūwřl žy-
mni-řy: y přeŕřala gŕ: a ona hñed wŕřaw-
ŕŕi, poŕřubowāla gim.

40. Přř žāpādu pak řlunce/ wŕŕelřni
řředřž mēli nemocně rozřlřnřmi neduhy,
wōdili ge ř nēmu: a on * na geduho
řāŕdēho ř nich řuce wŕřřādaw, wŕřrawo-
wāł ge. * Mat. 1, 34. ř. 7, 32. ř. 8, 23, 25.

41. Od mohŕch řakě dābelstwj wŕ-
chāŕela řřidřch, a řřāŕgch: Žy gŕy Křy-
ŕtus Syn Boŕji: Ale * přimlūwāge,
nedopāuŕřel gim młūwiti/ nebo wědēli,
ře geŕt on Křyŕtus.

* Mat. 1, 34. ř. 3, 11. ř. 16, 17, 18.

42. A gařž byl den, wŕŕřed, brāł se

na puŕřě mŕŕto: Y hľadali ho ŕāŕupowē/
a přisřli aŕ ř nēmu: a řdrŕowali ho, aby
neodchāŕel od nich.

43. Du pak řelł gim: Y ginymř *
mēŕřm muŕym ŕwēŕřowāti řrālowŕŕwŕ
Boŕji: Řebo na to poŕřlā ŕem.

* Mark. 1, 58.

44. Y řāŕal w ŕřřolāch Galilejsřřch.

Kapitola V.

Křyŕtowo řkāŕni: ř. ryb mnoŕŕŕwŕ ŕāŕnuti/ 12.
małomocného, 18. a ŕlālowitěho wŕřraweni, 27. Ma-
řauŕŕe powōłani, 31. ŕāŕŕŕch ŕāŕanbenj.

(V. Ředěle po ř. Řřřgich.)

1. S řalo se pak * řdyž se ŕāŕup na
nēg walil/ aby ŕŕysřeli řlowo
Boŕji / ře on řlāl podłē geŕera Ğeneŕa-
reŕřěho. * Mat. 13, 2. Mark. 1, 16. ř. 4, 1.

2. Y * wŕřel diwē řodj, any řřogj w Ğe-
ŕera: Řybāři pak ŕŕŕaupiwŕŕe ř nich,
wŕŕjrali řřti. * Mat. 4, 18. Mark. 1, 16.

3. Y wŕřaupiw na gednu ř řēch řodj,
řřerāŕž byla Eŕimonowa, proŕřl ho, aby
od ŕemē odwēřł maličřo: A poŕřadiw se,
wěil ř řodj ŕāŕupy.

4. A řdyž přeŕřal młūwiti, dj ř Eŕi-
monowi: Węŕ na řlūbinu/ * a roŕŕřře-
ře řřti ŕwē ř łoweni. * Jan. 21, 6.

5. Y odpowēdēw Eŕimon, řelł ge-
mu: Wŕŕře, přeŕ řelāw noc řrācowāw-
ŕŕe / * nie ŕme nepopadli: ale ř řlow-
wu řřwēmu roŕŕřřu řřř.

* Jan. 21, 3.

6. A řdyž to wěinili / ŕāŕnuli mnoŕž
řřwŕ welikē ryb / řak ře ŕe řřhāla řřř ge-
gich.

7. Y ponuřli řowāřŕŕŕŕ řředřž byli
na řřuhē řodj/ aby přisřli, a pomohli gim:
y přisřli, a nāŕlūli obē řodj/ řak ře ŕe poŕ-
řřřřowāly.

8. To wŕřew Eŕimon Petr / padł ř
nohām Geziŕŕowŕym, řka: * Odegdi
odemne Pane: neboť Ğem řřlowěl řřř-
řřnŕ. * Luk. 8, 37.

9. Řřřřā ŕāŕiŕřě byla geg obłřřřilā/ y
wŕŕecky řředřž ř nim byli/ nad řřm łowē-
nŕm ryb řředřž byli popadli:

10. A řēž * řāŕuba a řāŕa řřnŕ řēž
bedewy / řředřž byli řowāřŕŕŕŕ Eŕimon-
nowi. Y dj Eŕimonowi Geziŕŕ: Ře-
řog ŕe: Ğiž od řřotho řāŕu ř řřdi budeř
łwiti.

* Mat. 4, 18, 21.

Mark. 1, 16, 19. ř Ğer. 16, 16. ř ř. 47, 10.

11. A přimověje k břehu lodj, a wyssečko * opustiwošse, šli za nim.]

* Mat. 19/27. Mark. 10/28. Łuf. 18/28.

12. Y stało se, když byl w gednom městě / a ay muž plný małomocenstwj: a vžřew Gejśš, padl na twář / prosyl ho, řka: Pane, kdyby chřeł, můžes mne očiřiti. * Mat. 8/2. Mark. 1/40.

13. Y wztáh ruku, dotekl se ho, řka: Chcy, buď čist. A hned odeslo od něho małomocenstwj.

14. Y * přikázal gemu, aby žádněmu nepravil: ale gdi, káz se kněz / a oběť už za očistění swě / gakož + přikázal Mořizš, na swědectwj gim.

* Mat. 8/4. 1.9/30. Mark. 1/43.44. + Łeu. 14/2. seqq.

15. Tedy rozhláswowala se wjce řeč o něm / a scházeli se žastupowě mnozj, a zby (aeg) šlofeli / a vždrawowáni byli od něho w swých nemocch.

16. Dn pak odcházal na * Paušstě / a modlił se. * Mark. 1/35.

17. Y stało se w gedn den / že on vžřel: a seděli také (tu) y Faryzeowě a Žakona učitelé / kterjž se byli sešli ze wšech městecek Galilejských a Žůdských, y z Jeruzaléma: a moc Páně přjtomná byla k vždrawowánj gich.

18. A ay mužj * nesli na loži čłowěka / kterjž + byl šlakem porazen / y hledali wněsti ho, a položiti před něg:

* Mat. 9/2. Mark. 2/3. + Łuf. 9/33.

19. A nenalezše kterauby geg šranau wněsti, pro žastup / wstapili na dům / a šerze podlahu spustili geg s ložem v prostřed před Gejśše.

20. Kterjžto widěw wjru gegich, řekl mu: Čłowěče, * odpustění sa u tobě hřjchowě twogi. * Łuf. 7/48.

21. Tedy počali přemyslowati Žakonnjcy a Faryzeowě, řkauce: Kdo * gest tento, kterjž mluwj rauhánj? Kdo může odpustiti hřjchy, gedině + sám Bůh? * Mat. 9/3.

+ Łat. 32/5. 1.103/3. Žai. 43/25.

22. Poznam pak Gejśš myšlenj gegich, odpowjdag, řekl gim: Co přemyslugete w srdčch swých?

23. Co gest snáze řicy: * Odpustěgi se tobě hřjchowě twogi: čili řicy / Wstaň a chod! * Mat. 9/2.5.

24. Ale * abyste wěděli / že Syn čłowěka má moc na zemi odpauštetí hřjchy / řekl šlakem porazeněmu: Zobeč prawjm, Wstaň! a wezma lože swě, gdi do domu swěho. * Mat. 9/6. Mark. 2/10.

25. A hned wstał před nimi, wzał na čemj ležel / y odesel do domu swěho, welebě Boha.

26. Y vžasli se wšickni / a welebili Boha / a naplněni sa u báznj, řkauce: Wěděli sme dnes diwně wěcy.

27. A potom wysšel, a * vžřel Cel něho, gmenem Łewj, sedjčho na cle: y řekl gemu: Poď za mnau!

* Mat. 9/9. Mark. 2/14

28. A opustił wyssečko, wstał, šel za nim.

29. Y učinil gemu hody weliké Łewj w domě swěm: a byl žastup welikj * Publikańy ginjch / kterjž s nim stolili.

* Mat. 9/10.13. Mark. 2/15. Łuf. 15/1.

30. Tedy * reptali Žakonnjcy a Faryzeowě, řkauce Wědlnjškam geho: Proč s Publikańy a hřjšniky gite a pigete?

* Mat. 20/11. Jan. 6/43.61.

31. Y odpowědew Gejśš, řekl gim: Nepotrebugi * zdrowj lékaře / ale nemocnj: * Mat. 9/12.13. Mark. 2/17.

32. Nepřjšeł sem * wolati sprawedliwých / ale hřjšných ku poťánj.

* Łuf. 19/10. 1. Łym. 1/15.

33. A oni řeklgi gemu: Proč wědlnjcy Žanowi * posj se často a modl se / podobně y Faryzejsstj / twogi pak gebj a pigj? * Mat. 9/14. Mark. 2/18.

34. Dn pak řekl gim: Zdali můžete * synům ženicha dokudž s nimi gest jecnich, kázati se positi?

* Žai. 62/5. 2. Kor. 11/2.

35. Přigdaui pak dnowě, když odgat bude od nich ženich / lehdáji se budau positi w těch dnech.

36. Prawil pak gim y podobestwj: Že žádnj * žáplaty rača nowěho, ne přjřiwá k raču wetchěmu: šyc ginal to nowě roztrhge / a wetchěmu nepřjřlussi žáplata z nowěho.

* Mat. 9/16. Mark. 2/21.

37. A žádnj newlěwá wjna nowěho do nádob starých: šyc ginal wjno nowě rozpucj nádoby, a samo wyteče / a nádoby se poťajj:

Swěcenj dne swátečního. (Kap. 5. 6.) S. Lukáše. Błahosławenstwj Křesťanů. 75

38. Ale wojno nowe w nádoby nowe
má lito býti / a obě bude zachowáno.

39. A aniz kdo, když pige staré, hned
dce newého: ale dji; Staré lepši
gest.

Kapitola VI.

Wan prawému swěcenj dne swátečního powěd, 13. B-
lednjšj powolał, 20. Błahosławenstwj w skłocen-
stwj wysłowil, 27. a k skutkům dobrým napomenul.

1. **W*** Ešlo se w druhau Sobotu, že
šel Gejzš sřze obilj: Y trbali
† Wcedlnjch geho křasy / a rukama wy-
mjinagice, aedli.

* Mat. 12.1. Mark. 2.2. † Deut. 23.25.

2. Tedy některj z Farizeů řekli gim:
Proč činite, * čehož neskussi činiti w So-
botu?

* Exod. 20.10.

† 23.12. † 31.15. † 35.2.

3. Y odpowědew Gejzš, řekl gim:
Což sie ani toho * nečtli / co učinil Da-
wid / když lačnel on, y ti kterjž s nim by-
li?

* 1 Sam. 21.6. Mat. 12.3.

4. Kterak wšel do domu Božjho / a
chleby poswatně wzał a gedl / a dal y těm
kterjž s nim byli: gichž nenálezi gisti než
toliko samým * Kněžim.

* Exod. 29.33. Leu. 8.31. † 24.9.

5. Y řekl gim: Že gest Syn člowě-
č * pánem také y dne Sobotnjho.

* Mat. 12.8. Mark. 2.28.

6. Ešlo se * pak y w ginau Sobotu /
že wšel do školy Gejzš, a věd: a byl tu
člowěk gehož prawá ruka byla vščlā.

* Mat. 12.9. Mark. 3.1.

7. Y sřetili ho * Žakonnjcy a Fariz-
eowě, budeli w Sobotu vždrawowati:
aby nalezli, z čehobu geg obžalowali.

* Euf. 14.1.

8. Ale on znal přemyslowánj gegich:
y dj člowěku kterjž měl ruku vščlau:
Wstān / a stūg w prostředku: A on
wstāw, stāl.

9. Tedy řekl gim Gejzš: Džiji se
wās na gednu wěc: Skussli w Sobotu
dobře činiti, čili žle? dušji zachowati,
čili zadržati?

10. A pohledew na ně na wšecch wū-
řol, dj člowěku tomu: Zřāhni tu * ruku
swau! A on věděl tak: Y přivedena
gest k ždrawj ruka geho / jako druhā.

* 1 Krā. 13.6.

11. Dni pak naplněni sau hněwīwan
nemaudrosij / a rozmławali mezy se-
bau / coby věiniti meli Gejzšowī.

12. Y stalo se w těch dnech / wysšel na
* horn k modlenj: y byl tam přes noc
na modlitbě Božj. * Mat. 14.23.

13. A když byl den / * powolał Běz-
dlnjšk swých, a wýwolil; nich dwānā-
cte, kterjž y Aposťolj nazwał:

* Mat. 10.1. Mark. 3.13.14. † 6.7. Euf. 9.1.

14. (Simona, * kterémuj také dal
gměno Petr / a Dndřege bratra geho /
Jakuba a Jana / Filipa a Bartoloměge /
* Jan. 1.42.

15. Watausse a Tomāsse / Jakuba
Alfeowa / a Simona kterjž slowe Zelō-
tes /

16. Jūdū Jakubowa / a * Gidāsse
Isskariyotškého / kterjž potom byl zřāz-
ce.) * Euf. 22.13.

17. Y sřtaupil s nimi, stāl na mīstě
polnjm: a žāstup Wcedlnjšk geho / * a
množstwj welikě lidu, že wšeho Jūdswa,
y z Geruzalēma, y z Tyru / y z Sydōnu,
kterjž při moři gsau / kterjž byli přišli a z
by geg slyšeli / a vždraweni byli od ne-
duhū swých: * Mat. 4.25. Mark. 3.7.

18. Y kterjž trāpeni byli od duchū ne-
čistých: a byli vždrawowāni.

19. A wšecfen žāstup hledal se ho *
doknanti: nebo moc z něho wychāzela,
a vždrawowala wšecfn.

* Mat. 14.36. Mark. 5.30.

20. A on pozdwił oči swých na Běz-
dlnjšk, prawil; * Błahosławeni chudi:
nebo wāsše gesti křālowstwj Božj.

* Mat. 5.2. 199.

21. Błahosławeni * kterjž nynj lačnjz-
te: nebo nasyceni budete. † Błaho-
sławeni kterjž nynj plačete: nebo smāti
se budete. * Žai. 55.1. † 65.13.

† Žai. 126.5.6. Žai. 61.2.3. † 66.10.

22. Błahosławeni * budete, když wās
nenāwiděti budau lid / a když wās fwy-
obcugj / a haněti budau / a wywrhau
gměno wāsše jako žlē, pro Syna člowě-
ča. * Mat. 5.11. 1 Petr. 2.19.

† 3.14. † 4.14. † Žai. 66.5.

23. Nadžigte se * w ten den / a weselte
se: nebo ay, odpłata wāsše mnohā w ne-
besch. † Zati žagiste činjwali Proro-
kām otowě gegich.

* Mat. 5.12. Skute. 5.41. † Skute. 7.51. Žid. 11.36.

24. Ale * bēda wām bohatým; nebo
wy (giž) máte potěšenj swě.

* Žai. 17.14. Amos 6.1. Euf. 16.15.

Žai. 5.1.

25. Běz-

25. Běda * wám, kterjž ste nasłheeni: nebo lačněti budete. Běda wám, † kterjž se nyní smějete: nebo řwjliti a plakati budete.

* *Mat. 5.10, 16. L. 6.5, 13. 14.*

26. Běda wám řdyžby dobře o wás mluwili wšickni lidé: nebo tak činwali falešným prorokům otcowé gegich.

27. Ale wámí prawjm, kterjž slyšjíte; Milugete * neprátele řwé: dobře činte těm, kterjž wás nenáwibj:

* *Erod. 23.4. Wst. 25.21. Mat. 5.44. Rim. 12.14.*

28. Dobrořečte * těm, kterjž wás prokljnaji / a † modlte se za ty, kterjž wám bezprawj čini.

* *Rim. 12.14. † Eut. 23.34. Skute. 7.60.*

29. A wdeřiliby * tebe řdo w lice / nasad mu y druhého: a tomu kterjž to: bě † wdgimá pláři / také y řukně nebraň.

* *Mat. 5.39.40. Rim. 12.17. † 1 Kor. 6.7.*

30. Každému * pař prošychmu tebe dey: a od toho kterjž běre řwé wěcy, jař se neřadaj.

* *Deut. 15.7. Mat. 5.42.*

31. I gařž * čhete aby wám lidé činili / y wy řim řež podobně činte.

* *Eobi. 4.16. Mat. 7.12.*

32. Nebo gestliže * milugete ty, kterjž wás miluji / gakař mjiř budete miloř? nebo y řřiřnjcy miluji ty, od nichž milowáni bhwaji.

* *Mat. 5.46.*

33. A budete li dobře činiti těm, kterjž wám dobře činj / gakař máte miloř? wřřak y řřiřnjcy to řež činj.

34. A budete li * pügčowati těm, od kterjž se naděgete jaře wřžti / gakař máte miloř? wřřak y řřiřnjcy řřiřnaji řřim pügčuj / aby řoliřež jaře wřžali.

* *Deut. 15.7.8. Mat. 5.42. řal. 37.21. ř. 112.5.*

35. Řbřiř milugete neprátele řwé / a dobře činte / a pügčugte, * nie se wdtud nez naděgiee: a budeř wđplata wřře mno: řař / a budete řynowé řegwřřřřho: Ne: řo on dobrořiw řest (y) ř newđečným a řřim.

* *řal. 37.26. řyr. 29.1. † Mat. 5.45.*

(iv. řebře po ř. řrogicw:)

36. **P**řotož būdeř * milořrdnj / gařo y † řtec wřř milořrdnj řest.

* *řach. 7.9. † řal. 103.3.13.*

37. Řesřđte / * a nebudete řauzeni: Řepotupřagte / a nebudete potupeni: † Řypařřřagte / a budeř wám wđpřřřeno:

* *řrat. 7.1. řim. 2.1. 1 Kor. 4.5. † řrat. 6.12.14.*

38. Dāwente / * a budeř wám dāno: Řjřu ř dobrořau, nařřačenař, a nařřeřa

nau, a ořřtař dāřj w řřno wřře: řauř * řagjřře řeřau, řteřauř řeřje, bu: ře wám jaře wđmēřeno.

* *řyr. 14.16. † řřř. 10.22. ř. 19.17. * řrat. 7.2. řark. 4.24. řal. 6.7. řegw. 18.6.*

39. Powědeř řim řakē y podobenz řřwj; řđali * mřže řlepř řlepého wěřti? řđaj oba řdo gāmj newpādnau?

* *řai. 42.19. Mat. 15.14.*

40. Řenjř Bědřnjř * nad mřřra řwého; ale řokonař bude řařđy, budeř gařo mřř řeho.

* *Mat. 10.24. řan. 13.16.*

41. řoř pař * wđřđ mřřu w ofu bra: řra řwého / a břewna řteřeř řest w řwēm wlařřnjm ofu neřřařenāř? * *řrat. 7.13.*

42. A neb, řteřak mřžez řjcy řratu řwēm: řratē, neř ař wřřmjmu mřřu, řteřař řest w ofu řwēm / řām w ofu řwēm břewna newida? * řokřře, wřwřř řwē břewno; ořa řwého / a řebđy řro: řlēdeř; aby wřřař mřřu, řteřař řest w ofu řratu řwého:]

* *řřř. 18.17. řrat. 7.5.*

43. Řeřoř * nenj řen řřom řobřř, řteřř neře wřoře řē: anjř řest řřom řřř, řteřř neře wřoře řobřē.

* *řrat. 7.17. ř. 12.33.*

44. Řařđy řagjřř řřom po řwēm wlařřnjm wřořcy řhwā řořřāř: Řeřo neřřřragj ř řřnj řřř / ani ř řlořž řřragj řrořřāř.

45. Řobřř * řłowēř; řobřēřo řo: řřař řře řwého wřřařřj řobřē: a řřř řłowēř je řřēřo řřřař řře řwého wřřařřj řē: neř; ř hognořř řře řře mřřwj wřřa řeho.

* *řrat. 12.35.*

46. řo pař mř řřřte / * řane / řane / a nečinjte řoř prawjm? * *řal. 1.6. řrat. 7.21. řim. 2.15. řal. 1.22.*

47. Řařđy řđoř řřřřāř ře mne / a * řřřř řřowō mē / a řařowāwā ge / wřāřj wām řomubř podobē řyl.

* *řrat. 7.24.*

48. Podobē řest řłowēřu řřwēřjč: řmu řřm / řteřř řopař a wřřeřař řřub: řo / a řařwřř řřuntu w řřale: a řđřř ře řowōdeř řřřřa / oborřla se řeřa na řřm řen / ale † newořřa řřm řořřařti: neřo řyl řařořen na řřale.

* *řal. 40.13. ř. 69.1.2. řal. 1.2.3.12. řegw. 12.15. † řřđ. 2.1.*

49. Ale řđoř řřřřř, * a nečinj / řodo: řben řest řłowēřu, řteřř řřwj řřm řřwā na řemi, řeř řřuntu: na řteřř oborřla se řeřa / a on řřeř pařl: y řyl † pař řřm řořo wēřřř.

* *řrat. 7.26.27. † řřđ. 10.26.*

Ř. 22

27. Tento gest o kterémž gest psáno: *
 Ty, já posílám Angela svého před
 twáží twau/ kterýž připraví cestu
 twau před tebou. * Malach.3,1.

Mat.3,3. f.11, 10. Mark.1,2.

28. Nebo pravím vám/ věřših
 proroka mezi syny ženskými nad Jana
 Křtitele není žádného: Ale kdož gest
 menší w království Božím, věřší gest
 nežli on.

29. Tedy wšecfen lid slyše to v Pu-
 blikáni, wleběli Boha/ bywše pokřtěni
 Křtem Janovým.

30. Ale Faryzeové a Zákoníci *
 pohrdli radau Boží sami proti sobě/ ne-
 bywše pokřtěni od něho. * Skute.13,46.

31. V řečl Pán: komu * tedy přiro-
 vnám lidi pokolení tohoto, a čemu po-
 dobní gsau? * Mat.11,16.

32. Podobní gsau dětem kterých na
 rynku sedí/ a gdní na druhé wloagj, ři-
 tagce: píškali sme vám/ a neškáli
 ste: žalostně sme nařkali vám/ a ne-
 plakali ste.

33. Nebo * přišel Jan Křtitel, ani
 chleba negeda/ ani nepije wina: a praz-
 wíte; Dábelštíw má. * Mat.3,4.

34. Přišel Syn člověka, geda a pi-
 ge: a prawíte; Ty, člověk jrač, a pi-
 gán wina/ přitel Publikánů a hříšníků.

35. Ale ospravedlněna gest * mau-
 drost ode wšech synů swých.

* Mat.11,19.

(Ma den Marie Magdalény.)

36. **P**rosyl ho pak geden z Faryžej/
 aby gebl s nim: pročez wšed do
 domu toho Faryzea, posadil se za stůl.

37. A on, * žena w městě, kteráž byla
 hříšnice, zwědowši žeby seděl za stolem
 w domě Faryzea/ přinesla nádobu ala-
 bastrowau masti: * Mat.26,6.

Mark.14,3. Jan.11,2. f.13,3.

38. A stogecy z * zadu v noh geho, s
 plácem počala slzami smácti nohy ge-
 ho/ a wlasý hlavy své wtyrala/ a liba-
 la nohy geho/ a masti mazala.

* Mat.9,20. Mark.5,27.

39. Bžew pak to Faryzeus, kterýž
 ho byl pozwal, řečl sám w sobě tak; byt
 * tento byl Prorok/ wěděliby která a
 gafa gest to žena, kteráž se ho dotýká:
 nebo hříšnice gest. * Luk.15,2.

40. V odpověděw Gejis, di gemu:
 Esimone, mámi něco powědšti: A on
 řečl: Mistré, powěz.

41. Dwa dlužní měl negafy wě-
 tel: geden dlužen byl pět set peněz/ a
 druhý paděsát.

42. A když neměli odřubdy zaplatili/
 odpustil * oběma: powězž tedy/ který
 z nich wíce bude geg milowati?

* Mat.18,27.

43. V odpověděw Esimon, řečl:
 mám za to, že ten kterémuž wíce od-
 pustil. A on řečl gemu: Práwě sy roz-
 saudil.

44. A obrátiv se k ženě, řečl Esi-
 moni: widš tuto ženu? wšel sem do
 domu twého/ * wody noham mým ne-
 dal sy: ale tato slzami smácela nohy
 mé/ a wlasý hlavy své wtyřela.

* Gen.18,4. f.19,2.

45. Neposlibil * sy mne: ale tato,
 gafž sem wšel, neprestala libati noh
 mých. * Rim.16,16.

46. Dlegem hlavy mé nepomazal
 sy: ale tato masti mazala nohy mé.

47. Protož pravím tobě: odpustě-
 ní saui gi hříchowě mnohý: nebo milo-
 wala mnoho: komuž se pak málo od-
 paustil/ málo miluge.

48. V řečl gi: * odpustěniť saui
 tobě hříchowě. * Mat.9,2. Luk.5,20.

49. Tedy počali, kterýž tu spolu sedě-
 li za stolem, řicy sami mezy sebou:
 Kdo gest tento kterýž y hříchy odpauští?

* Mat.9,3. Mark.2,7.

50. V řečl ženě: Wíra * twá tebe k
 spasení přivedla: gdiž v pokogi:]

* Mark.5,35. f.10,52. Luk.8,48. f.18,42.

Kapitola VIII.

Jený Krystu posluhujících. 4. Posluhaci slova
 rozšířili. 19. Přátele Krystowi. 22. Mnozí spoko-
 ni. 27. Dábelnía vydanowj. 43. Jený kř: 49. a
 deen tñjceoz wztřšeni.

1. **Q** Etalo se potom/ že on chodil po
 městech a po městěčkách/ káže * a
 žweřuge království Boží, a diwanácte
 s nim: * Luk.4,43.

2. V jenný * některé, kteréž byl wdra-
 wil od duchů zlých/ a od nemocí: Ma-
 rya, kteráž slowe Magdaléna, t; z níž by-
 lo sedm dáblů wysřlo/ * Mat.27,55.56.

Mark.15,40. Jan.19,25. t Mark.16,9.

3. A Johanna manželka Cháizowa, Bědníka Heródesowa / a Zuzanna / a jiné mnohé / kteréž posluhovały genu / statků svých.

(11. Neběle w Demitnjku.)

4. Když se pak scházel zástup mnohý / a z měst hrnuli se k němu / mluvil w podoběnstwí : * Mat. 13/3. Mark. 4/2.

5. Wyšel rozšewat / aby rozšýwal šimě své : a když on rozšýwal / gedno padlo podle cesty / y poslapáno gest, a ptácy nebesťj zžobali ge :

6. A jiné padlo na škálu / a wzěšle wadlo : proto, že nemělo vláhy :

7. Jiné pak padlo mezy trnj / a spolu zrosíle trnj, vdušylo ge :

8. A jiné padlo w zemi dobru / a když wzěšlo, včiniło * vžitek šh. To powěděw wolal : † kdo má wšit k slyšeti, slyš. * Gen. 26/12. † Mat. 11/15. † 15/10. Mark. 7/16. Zew. 2/7.

9. Y otázali se ho Bědníky geho, řkauce : gafe gest ? to podoběnstwí ? * Mark. 4/10.

10. A on řekl : wám * dāno gest znāz ti tagemstwj králowstwj Božjho : ale gž nym w podoběnstwí / aby hledje, † nez widěti / a slyšje, nerozuměti. * Mat. 13/14. Mark. 4/12. † Zai. 6/9.10. Mat. 11/25. Jan. 12/40. Skut. 28/26. Rim. 11/8. 2 Kor. 5/14.

11. Gestu pak * podoběnstwí toto : Šimě † gest slovo Boží. * Mat. 13/18. Mark. 4/14. 15. † 1 Petr. 1/23.

12. A kteréž padlo podle cesty / gšan ti, kteréž slyšj / a potom přicházj dābel / a wynjmā slovo z srdce gegich / aby nez wěčje spāseni nebyli.

13. Ale kteréž na škálu / ti když slyšj, š radostj přigimaji slovo / ale ti korenū nemagi : ti na čas wěčj / a w čas pokusěnj wdstupugi.

14. Kterěž pak mezy trnj padlo / ti gšan kteréž slyšj : ale po pečowānj * a dbyj a rozkossch žiwota gduance, bhwagi wdušeni / a nepřināšegj wžitku. * Mat. 19/23. Mark. 10/23. Luk. 18/24. 1 Tym. 6/9.

15. Ale kteréž w zemi dobru / ti gšan, kteréž w srdcy čtnm a dobrém, slyšje slovo, zachowāmagi / a vžitek přināšegj w trpěliwosti :] * Žid. 10/36.

16. Žadnj pak * roswitě swjcy, nez přitřhwā gi nádobau / ani stawj pod posiel : ale na swjcen stawj, aby ti kteréž wcházegj, swětko widěti. * Mat. 5/15. Mark. 4/21. Luk. 11/35.

17. Nebo * nic nenj tagněho, cožby nemělo býti zgeweno : ani co wřpřěho, cožby nemělo poznāno býti / a na swětko wygiti. * Job. 12/22. Mat. 10/26. Mark. 4/22. Luk. 12/2.

18. Protož * wize ga slyšite ! Nebo † kdož mā / tomu bude dāno : a kdo nemá / y to což domnjwā se mji, bude odgato od něho. * Mark. 4/24. † Mat. 13/12. † 25/29. Mark. 4/25. Luk. 19/26.

19. Tedy přišli k němu * Matka a bratřj geho : ale nemohli ho dogiti pro zástup. * Mat. 12/46. † 13/55. Mark. 3/31.

20. Y powěděti mu, řkauce : Matka twā a bratřj twogi swjg w ně, chtěje tebe widěti.

21. A on odpowěděw, řekl gim : Matka * mā, a bratřj mogi gšan ti kteréž slovo Boží slyšj, a plnj ge. * Jan. 15/14. 2 Kor. 5/16.

22. Stalo se pak w geden den / že on * wstaučil na lodj y Bědníky geho ; y řekl gim : Přepławme se přes gezero : y pustili se. * Mat. 8/23. Mark. 4/35.36.

23. A když se plawili, vsnal : tedy přišel * wjtr bawtliwý na gezero / a loz bj se naplāwāla / tak že w nebezpečěnstwj byli. * Jon. 1/4.5. Skut. 27/14.41.

24. Y přistaupiwše žbudili ho, řkauce : Mistrě ! mistrě ! hyneme : A on * procytiw, přimluwil wětru a žduti wodi y spofogili se / a stalo se wřisenj. * Mat. 8/26.

25. Y řekl gim : kdež * gest wjra wāsse ? kteréžto bogje se, podiwili se, wespolek řkauce : y kdo gest tento, že y wěz trūm † přikazuje y wodām / a poslauz chagi ho ? * Mat. 8/26. Mark. 4/40. † Job. 26/12. Žal. 107/25.

26. Y * přepławili se do fraginy Gadarenské / kteréž gest proti Galilei. * Mat. 8/28. Mark. 5/1.

27. A když wystaučil na zemi / poztkal geg muž negafy z města / kterýž měl dābelstwj od mnoha časů / a rauchem se neodjwal / ani w domě nebwāw / ale w hrobjch ;

28. Wřem

28. Wřew pak Gejisse, a zkeřna padl před nim / a hlašem welikým řečl: * co geři tobě do mne Gejissi? Synu Boha neywyššeho? prosym tebe netrap mne.

* Mat. 8, 29. Mark. 5, 17. + Jan. 2, 19.

29. Nebo přikazowal tomu duchu nečistému / aby wysšel z toho člověka: po mnohé zagistě časů gim lomcowal: tať je býwal wšowán čerěz, a w pauzech ošřihán: ale on pošlamage ofowy, býwal od dábelstwj pužen na paušl.

30. Y otázal se ho Gejiss, řka: gake řikagi? a on řečl: * Množstwj: nebo bylo mnoho dáblů wesslo do něho.

* Mark. 5, 9.

31. Tedy prosyli ho / aby gim nepřizřazowal odtud odgiti do propašti.

32. Bylo pak tu * weliké stádo wopřu, kterjž se pašli na hově: y prosyli ho / aby gim dopustil do nich wgiti: y dopustil gim.

* Mat. 8, 30.

33. Y wysšedše dáblowé z toho člověka, wessli do wopřu, y hualo se to stádo prudce z wřchu do gežera / a žtonulo.

34. A widewšse pastýř co se stalo, wěkli: a sědše, wyprawowali to w městě po wšech.

35. Y wysli aby widěli co se stalo: y přišli k Gejissowí: a nalezli člověka toho z kteréhož dáblowé wysli, oděné ho / a magjchho rozum / an sedj o nob Gejissowjch: y bali se.

36. A wyprawowali gim tať ti, kterjž byli widěli / kterať geři ten wyprostěn kterjž dábelstwj měl.

37. Y * prosylo ho wysšeko množstwj tě ofolnj fraginy Gadarenskjch / aby odšel od nich: nebo t hāzuj welikau naplněni byli: A on wstaupiw na lodj, nawrátil se.

* Mat. 8, 34.

Mark. 5, 17. Luke. 16, 39. + Luk. 1, 65. ř. 7, 16.

38. Prošl * ho pak muž ten z kteréhož dáblowé wysli, aby s nim byl: ale Gejiss propustil ho, řka: * Mark. 5, 18.

39. Nawrať se do domu swěho / a wyprawuj kterať * weliké wěcy učinil tobě Báh. Y odšel, po wšem městě wyprawuje / gak weliké wěcy učinil geř mu Gejiss.

* Jan. 12, 2, 3.

40. Stalo se pak řdyž se nawrátil Gejiss / je přigal geg žástup: nebo wysli cknj očekawali ho.

41. A * ay, přišel muž, kterémuž gměno bylo Jairus / a ten byl knjze školy: y padna k nobám Gejissowým / prosyl ho, aby wysšel do domu geřo.

* Mat. 9, 18. Mark. 5, 22.

42. Nebo měl dceru gedinan, ašy we dwanacti letech / a ta vmjrala. A řdyž šel, tiskl geg žástupowě.

43. Tedy * žena kteráž t nemoc swan trpěla od let dwanacti, a byla na lékařě wynaložila wysšeken statek, a od jádně ho nemohla wzdravena býti /

* Mat. 9, 20. Mark. 5, 25. + Luc. 15, 25.

44. Přistaupiwši * po žadu, dotkla se podolka raucha geřo: a hned přestala nemoc geřj.

* Luk. 7, 38.

45. Y řečl Gejiss: řdo geři, geřsto se mne dotekl? a řdyž wysšekni zapirali / řečl Petr, a kterjž s nim byli: Wššře, žástupowě tebe tisknau a tkať / a prawjř řdo se mne dotekl?

46. Y řečl Gejiss: dotekl se mne někdo: nebo poznal sem gā že moc ode mne wysšla.

47. A widucy ta žena, žeby tagno nez bylo / třesucy se, přistaupila a padla před nim: a pro ktera u přěcinu dotkla se ho / powěděla gemu přede wysim lidem: a kterať geř hned wzdravena.

48. A on řečl gj: dobré myslí buď dcero / * wjra twā tebe wzdrawila: gdiž y počogi.

* Luk. 7, 50.

49. A řdyž on * geřstě mluwil / přišel gedem od knjžete školy, řka gemu: vmřela dcera twā / nezaměstnawey Wššira.

* Mat. 9, 18. Mark. 5, 35.

50. Ale Gejiss wšlyšaw to, odpowěď del gemu: nebog se: * wět toliřo / a zdráwat bude.

* Mark. 5, 36.

51. A wšed do domu / nedopustil ř sebau wgiti jádněmu neř Petrowi, a Jazubowi, a Janowi, a otcy, a materi tě děwěckj.

52. Plakali gj pak wysšekni a knjžili: a on řečl: * nepřačej: nevmřelat / t ale spj: * Luk. 7, 13. + Mat. 9, 24. Jan. 11, 11.

53. Y posmjwali se gemu / wědance že vmřela:

54. On pak wyhnaw wen wyſſecky / a wgam ruku gegi/ awołał, řka: dēwečko! wstań.

55. Y nawrátíl se duch gegi/ a * wsta-
la hneď: y řázał gi dáti gíſti:

* Jan. 11/44.

56. Y diwili se náramně rodičowě gegi: A on gim * řázał, aby žádnému nepravili o tom, co se bylo ſtało.

* Mat. 7/36. Luk. 5/14.

Kapitola IX.

D wyſtání dwanaći: 12. o pěti chlebjích: 19. o Křiſtu, ſač od ſibi gmin byl: 28. o přeměnění ge-
ho: 38. o náměření: 46. o nejnazy o přednost,
59. a o náſledowání Křiſta.

1. **Q*** Swolał dwanaće Běedlnjšků ſwých, dał gim ſylu a moc nad wſſelichym ďábelſtwym / a aby neduhy wzdrowowali.

* Mat. 10/1. Mark. 5/13. L. 6/7. Luk. 6/13.

2. Y * poſlal ge, aby řázáli králow-
ſtwj Boží/ a wzdrowowali nemocně.

* Mat. 10/7. 8.

3. A řekl gim: nie * neberte na tu cez-
ſtu/ ani hůlky/ ani moſſny / ani chleba/
ani peněz / ani po dwau ſuknjch mjwey-
te. * Mat. 10/9. Mark. 6/8. Luk. 22/35.

4. A * do řteréhožkoli domu wſſli-
byſſte/ tu zuſtaňte/ a oduť wygďte.

* Luk. 10/5. 7. Mark. 6/10.

5. A řterých was ſoli nepřigali/ wy-
gdance z města toho / tať y ten * prach
z noh ſwých wyrazte, na ſwědectwj proti
nim. * Luk. 13/51. L. 13/6.

6. Y wyſſedſſe, chodili po měſtečkách
wůkol, zwěſtugjce Ewangelium/ a wdra-
wugjce wſſudy.

7. Wyſſeſſel * pak Heródes čtwták w
wſſech wěcech, řterých se dály od něho / y
rozgymal to w myſli ſwě/ proto, že bylo
praweno od něřterých, žeby Jan wſtal
žmrtwych: * Mat. 14/1. Mark. 6/14.

8. A od ginych, žeby ſe Eliáš zgemił:
(od) něřterých pak, žeby geden z Proro-
ků ſtarých wſtal.

9. Y řekl Heródes: Žana ſem gá
ſtal; řbož pak geſt tento, o řterémž gá
ſyſſim takowě wěcy? y * žadoſtw byl
ho widěti. * Luk. 23/8.

10. Wrátíwſſe ſe pak Appoſtolé, wy-
prawowali gemu cožkoli činili: a po-
ſaw ge, odſeł * ſauſromj na miſto puſtě,
měſta řečeneho Beſaida.

* Mat. 14/13. Mark. 6/32.

11. Zwědēwſſe pak žaſtupowě, ſli za
nim: y přigal ge/ a mluwíl gim o krá-
lowſtwj Božjm / a ty řterých wzdrowenj
potřebowali, wzdrowował.

12. Den pak počal ſe nachylowati: y
* příſtaupíwſſe dwanaće, řekli gemu:
propuſť žaſtupy, ať rozegdance ſe do
měſteček okolnjch a do weſnic / gdaň, a
hledagj poſtrmů: nebo ſine tuto na mje
ſtě puſtém. * Mat. 14/15. Mark. 6/35. 36.

13. Y řekl gim: deyte wy gim gíſti.
A oni řekli: nemámeť wje než pět chlebů,
a dvě rybě/ lečbychom my ſnad ſli a naz-
kaupili na tento wyſſecken lid poſtrmů?

14. Nebo bylo mužů okolo pěti tiſt-
ců. Y řekl Běedlnjškům ſwým: rozkaž-
te ſe gim poſaditi w každem řadu po pa-
deſáti.

15. Y učinili tak: a poſadili ſe wyſſe-
ckni.

16. A wzaw těch pět chlebů, a ty dvě
rybě/ wyhlěď w nebe / a * dobrořeč-
čil gim: y lámal, a ř rozdával Běedl-
njškům/ aby řadili před žaſtup.

* Mat. 14/19. ř 1 Sam. 9/24.

17. Y * gedli, a naſpenci ſau wyſſeckni:
a ſebráno geſt což gim bylo oſtało drob-
tů, dwanaće koſſů.

* Ruth 2/14. 2 Král. 4/44. Mark. 8/8.

18. Wyſtało ſe, řdy ſe on modlíł ob-
žwlaſtne / že byli s nim Běedlnjcy: y
otázal ſe gich, řka: Řym * mne prawj
býti žaſtupowě?

* Mat. 16/13. Mark. 8/27.

19. A oni odpowědēwſſe, řekli: * Ža-
nem Řřtitelem: a ř ginj Eliášem: ginj
pak, že Proroť geden z ſtarých wſtal.

* Mat. 14/2. Mark. 6/14. ř Luk. 9/8.

20. Y řekl gim: wy pak řym mne bý-
ti prawjſte? odpowědēw Petr, řekl:
Křiſta * toho Božího.

* Mat. 16/16. Jan. 6/69.

21. A on s pohřížkau gim přikázal/
aby toho žádnému neprawili /

22. Prawě: že * Eyn čłowěka muſſy
mnoho trpěti/ a potupen býti od Star-
ſſich, a od Biſkupů, y od Žakonníků/ a
žamordowan býti, a řterého due žmrt-
wych wſtati.

* Mat. 16/21. ř 17/22. 23. ř 20/18. 19. Mark. 9/31.
Luk. 18/32. 33. ř 24/7.

23. Y prawil wyſſeckněm: Čhceli
řdo * přigiti ža mnan/ zapři ſám ſebe/
(ř) a beť

a beř swůg křiž na každy den/a násle-
düg mne. * Mat. 10, 38. f. 16, 24. Mark. 8, 34.

24. Nebo kdož bude * chřtiti dussi swau
zachowati/ztratíť gi: a kdož ztratí dussi
swau pro mne/tenť gi zachowá.

* Euf. 17, 33. Jan. 12, 25.

25. Nebo co * gest pšatno člowě-
ku, by wšfecken swět zýskal/ kdyby
sám sebe ztratil/ a neb sám sebe zmr-
bať?

* Mat. 16, 26.

26. Nebo kdožby se * za mne styděl a
za mé řeči/ za tohoť se Syn člowěka sty-
dětí bude, kdož přigde w sláwě swě, a Ot-
cově, y swatých Angelů. * Mat. 10, 33.

Mark. 8, 38. Euf. 12, 9. 2 Tym. 2, 12. 1 Jan. 2, 23.

27. Ale prawjmě wám giste: gsau *
některj z flogjch tute/ kterjž neokusj
smrti, až wjzj kralowstwj Božj.

* Mat. 16, 28. Mark. 9, 1.

28. Y * stalo se po těch řečech, gako po
osmi dnech/ je wzaw ssebau t Petra, a
Jakuba, a Jana/ wstaužil na horu, aby
se modlil. * Mat. 17, 1. Mark. 9, 2. t Euf. 8, 51.

29. A kdož se modlil/ wčiněna gest
twář geho proměněná/ a oděw geho bjš
a sřkwauch.

30. A ay, * dwa mužj mluwili s nim:
a ti byli t Moajš a Eliáš/

* Euf. 1, 10. t Mat. 17, 3.

31. Kterjž ořazawše se w sláwě/ wnz-
prawowali o smrti geho/ kterauž měl
podstaučiti w Geruzalémě.

32. Petr pak a ti kterjž s nim byli/
obřjzeni byli * snem/ a prořtiwše, widě-
li sláwu geho/ a ty dwa mužj, ani flogj s
nim.

* Dan. 8, 18. f. 10, 9.

33. Y stalo se kdož oni odesli od ně-
ho, řečl Petr Gejsslowi: Mistrě, * do-
brěi gest nám zde byti: protož wdeřyme
tři stanky/ tobě gedem, a Moajsslowi ge-
dem, a Eliášlowi gedem: newěda co mlu-
wj.

* 2 Kral. 2, 19.

34. A kdož on to mluwil/ stal se o-
blak/ y zastjnil ge: bali se pak, kdož onino
wcházeli do oblaku.

35. Y stal se hlas z oblaku, řkauch:
Tento * gest ten Syn můj milý/ to-
ho t poslaucheyte:

* Isai. 42, 1. Mat. 3, 17. f. 17, 5. Mark. 1, 11.
Euf. 3, 22. Euf. 3, 22. t Deut. 18, 15, 19.

36. A kdož se ten hlas stal/ nalezem
gest Gejss sám: A oni mčeli/ a nepra-
wili žádnému w těch dnech ničeho/ z těch
wěcj kterjž widěli.

37. Etalo se pak druhého dne, kdož
šřupowali s horn/ * potkal geg zřřup
mnohý: * Mat. 17, 14. Mark. 9, 14.

38. A ay, mužj zřřupu žwořal, řka:
Mistrě, prořm tebe, wzhledni na syna
mého: neboť * gedineho toho mám.

* Euf. 7, 12.

39. A ay, duch geg napadá/ a (on)
y hned křiš/ a Pomeuge gim slinjcjm se/
a nesnadně odcházj od něho, trhage
gim.

40. Y prořl sem Wědlnjšk twých,
aby geg wywrhli/ ale nemohli.

41. Y odpowědew Gejss, řečl: ó po-
kolenj newěrně a přewráceně/ dořudž
budu w wás/ a snášřeti budu wás? při-
weš sem syna swěho.

42. A wtom, kdož on přicházl/ pora-
žyl geg dšabel/ a Pomecwal gim: Y při-
mluwil duchu nečistěmu Gejss/ a wdra-
wil toho mšadence/ a nawrätil geg stey
geho.

43. Y dšřli se wšfečni nad welik-
mocsostj Božskau. A kdož se wšfečni
divili wšem wěcem, kterjž činil Gejss,
řečl Wědlnjšk swjm:

44. Škože wy w wšřch swých řeči ty-
to: neboť * Syn člowěka bude wydan
w ruce lidšř.

* Mat. 16, 21. f. 17, 22.

Mark. 9, 31. Euf. 18, 32. Euf. 13, 29.

45. Ale oni * nesrozuměli slowu to-
mu/ a bylo přew nimi šřřto, aby ne-
wrozuměli gemu/ a nesměli se ho ořaza-
ti o tom slowu.

* Euf. 2, 50. f. 18, 34.

46. Y * wzniřka mezy nimi šřřka o
to/ kdožy z nich byl newěřřř.

* Mat. 18, 1. Mark. 9, 34. Euf. 22, 24.

47. Gejss pak widew přemysřlowání
šřřce gegich/ wzaw dře, posřawil ge po-
dlě sebe:

48. A řečl gim: Kdožkoli přřgalby
dře toto we gměnu mēm, * mneř přřg-
mā: A kdožbyřoli mne přřgal, přřgimā
toho, kterjž mne posřal/ nebo kdož gest
neymensř mezy wšřemi wām/ ttenť bu-
de weliký.

* Mat. 18, 5. Mark. 9, 37.

Euf. 10, 16. Jan. 13, 20. t Mat. 23, 11. Euf. 18, 14.

49. Y * odpowědew Jan, řečl: Mš-
řřř, widěli sme gednoho/ an we gměnu
twēm šřřkly wjmřřā: y brānili sme mu
proto že nechodj s nām.

* Num. 11, 27, 28. Mark. 9, 38.

Kapitola X.

50. Y dj gemu Gejš: nebrantej; nebo * Edoz neni proti nám, s namiť gest.

* Mat. 12, 30. Luk. 11, 23.

51. Y stalo se, když se * doplnili dno: wě wjerj geho žbůru: že on se na tom v: stawil, aby šel do Geruzaléma.

* Mat. 16, 19. Eut. 1, 2.

52. Y poslal posly před sebou: a o: ni gdauce, wessli do * městečka Samary: tánskeho/ aby gemu připrawili.

* Jan. 4, 4-9.

53. Ale nepřigali ho / proto že oblj: čeg geho byl obrácen k giti do Geruzaléma.

54. A widěwše to Wbedlnjcy geho, Jakub a Jan, řekli: Pane, chcešli at díme, aby oheň sštaupil s nebe/ a spalil ge, jako y * Eliáš učinil?

* 2 Král. 1, 10, 12.

55. Ale obrátiv se potrestal gich, řka: Newjte čeho gste wy duchu.

56. Syn zagistě člověka * nepř: šel zatracowati dušy lidských/ ale aby spasyl. Y odesli do giněho mě: stečka.

* Jan. 3, 17. L. 12, 47.

57. Stalo se pak když šli, že řekl ge: mu na cestě geden: * Pane, půgdu za te: bau kam se koli obrátíš.

* Mat. 8, 19.

58. Y řekl gemu Gejš: Listky daupata magj/ a ptácy nebestj hnj: 3da: ale Syn člověka nemá kdeby hlawu sklonil.

59. Y řekl giněmu: poď za mnau: ale on řekl: * Pane, dopuť mi přw: giti a pochowati otce mého.

* Mat. 8, 21.

60. Y dj gemu * Gejš: nech at mrtwj pochowawagi mrtwé swé: ale ty gda, žwěšug králowstwj Boží.

* Mat. 8, 22.

61. Y řekl opěť gině: půgdu * za te: bau Pane: ale přw: dopuť mti/ at se roz: žehnám s těmi, kterj: gsau w domě mém.

* 1 Král. 19, 20.

62. Řekl gemu Gejš: žádný, Edož wstáhna ruky swau k pluhu, * ohlidalby se na zpět/ neni t: spůsobný k Králowstwj Božímu.

* Gen. 19, 26. + Mt. 26, 11. 2 Pet. 2, 20. 2. 6, 5.

Edmdesáte wbedlnjku. 13. Běda na města pro ne: wědnost. 21. Pan dšy činj Dey: 25. Šafonnita, šda gest geho bližnj, znati wj: 41. Martu a přistně pēce tresce.

1. **P**řtom pak wywolil Pán y giněch Edmdesát/ a poslal ge po dwau před twářj swau/ do každého města y m: sta, kamž měl sám přigiti.

2. A prawil gim: žen * zagistě gest mnohá/ ale dělntj málo: t: protož proste Pána žně/ at wypudj dělntj na žen swau.

* Mat. 9, 37. Jan. 4, 35. t 2 Ehes. 3, 1.

3. Gdetej: ay, * gá pošlám wás ga: to berany mezy wlkj. * Mat. 10, 16.

4. Renostej * pyljka/ ani mosšny/ a: ni obuwi: a žádného t: na cestě nepo: ždrawugte. * Mat. 10, 9. Mark. 6, 8.

Eut. 9, 5. t 2 Král. 4, 29. Eut. 22, 35.

5. A do kteréhožkoli domu wegдете/ nepřw: recte: pokog tomuto domu.

6. A budeliť tu syn pokog/ odpocíneť na něm pokog wás: pakli nic/ k wámě se nawrátj.

7. A w témž domu oštaněte gdauce a pigice coj y nich gest: nebo * hodeš gest dělntj mzy swé; nechoďtej z do: mu do domu. * Leu. 19, 13.

Deut. 24, 14. Mat. 10, 10. 1 Kor. 9, 14. 1 Tym. 5, 18.

8. Ale * do kteréhožkoli města wessli: byšste/ a přigaliby wás/ geze coj před wás předloji. * Mat. 10, 11.

9. A vždrawugte nemocné, kterjby w něm byli/ a recte gim: Přibližiť se * k wám Králowstwj Boží.

* Mat. 9, 2. L. 4, 17. L. 10, 7.

10. A do kteréhožkoli města wessliby: šste/ a nepřigaliby wás/ wygdauce na vlice geho, rectej:

11. Také y * ten prach kterjž se přichy: til nás z města wasseho, wyražjme na wás: Ale wšak to wězte/ žeť se gest př: blžilo k wám Králowstwj Boží.

* Mat. 10, 14. Mark. 6, 11. Eut. 13, 51. L. 18, 6.

12. Prawjm zagistě wám/ že * Co: domškm w onen den ležčegi bude, než tomu městu. * Mat. 11, 24.

13. Běda tobě * Korozaim/ běda tobě Betsaido: nebo kdyb w Těru a w Sy: dónu činěni byli diwomé ti, kterjž w wás činěni šau/ dāwnoby w žni a w popele se: djce, pokānj činili. * Mat. 11, 21.

(3) 2

14. A

14. A protož Tyru a Sydónu lehčej bude na jaudu, nežli wám.

15. A ty Kafarnaum, kterěz gsy až do nebe zwyżšeno, až do pekla sníženo budeš.

16. Kdož* wás slyši/ mne slyši: a kdo wámi† pohrdá/ mnau pohrdá: kdož pak mnau pohrdá/ pohrdá† tjm, kdož mne poslal. *Mat. 10/40.

Mark. 9, 37. Jan. 13/20. † 1 Thez. 4/8.

17. Potom nawrátilo se s radostí těch Sedmdesáte, řkauce: Pane, také y házlowé se nám poddāwaj we gměnu twém.

18. Y řekl jim: widěl sem* satana, gafo břeš, padagichy s nebe.

* Zger. 12/ 8. 9.

19. Ay, dāwami wám. moc* šlapati na hady, a na šširy, y na wšelikau moc nepřitele: a nic wám neyšfodj.

* Zaf. 9/ 13.

20. A wšaf z toho se neradūge/ že se wám poddāwaj duchowé: ale radēgi se radūge, že* gměna wāše napsāna gšau w nebesy. *Exod. 32/32.

Zaf. 4/ 5. Dan. 12/1. Zilip. 4/3. Zger. 13/8.

21. W tu hodinu, *rozweselil se w duchu Gejzš, a řekl: Chwālím tě Dče, Pane nebe y země/ že sy tyto wěcy† ššryl před moudrými a opatrnými/ a zgewiřš ge nemluwnātkām: owšem Dče/ nebo se tak ššbilo před tebau.

* Mat. 11/25. † Zof. 5/11. Zaf. 29/14. 1 Kor. 1/19. 26. f. 2/ 6. 7.

22. A obrátiv se k Wědblujšām, řekl: Wššecky* wěcy dāny šau mi od Otce mého: a† zādny newj/ kdo by byl syn/ gediné Otce: a kdo by byl Otce/ gediné Syn: a komužby chtěl Syn zge- witi. *Zaf. 8/4. Mat. 11/27. f. 28/18.

Jan. 3/35. f. 17/2. 1 Kor. 15/27. Eze. 1/ 21. Zilip. 2/9. Zid. 2/8. † Jan. 1/18. f. 6/46.

(XIII. Neděle po S. Trojici.)

23. A obrátiv se k wědblujšām obzwlāššně, řekl: Błahoslawenē* oči kterěz widj, co wy widjte.

* 1 Kral. 10/8. Mat. 13/6.

24. Nebo prawjm wám/ že* mnozy Prorocy y kralowé chtěli widěti, což wy widjte/ ale newiděli: a ššysfeti, což wy slyšjste/ ale nesyšfeli. *1 Petr. 1/10.

25. A ay, gedem* Zafonnj wšaf, poausšae ho, a řka: Wššře, † co čineš imot wěcnj dědicně obdržim?

* Mat. 22/35. Mark. 12/28. † Mat. 19/16. Ztut. 16/ 30.

26. A on řekl gemu: W Zafoně co geš pšān/ kterač čteš?

27. A on odpowěděl, řekl: Mřos wati* budeš Pāna Boha swěho/ ze wššeho ššdce swěho/ a ze wššj duše swě/ a ze wššj ššly swě/ y ze wššj myšli swě: a† blžnjho swěho gafo sebe samého.

* Deut. 6/5. f. 10/12. f. 30/6. † Eze. 19/ 18. Rim. 13/9. Gal. 5/14. 1 Tym. 1/5.

28. Y řekl mu: práwě sy odpowěděl: to* čm/ a žiw budeš.

* Eze. 18/5. Ezech. 20/11.

29. On pak chřege se sám osprawedlžiti/ dj Gejššfowi: a kdo geš mřg* blžnj?

* Exod. 11/2.

30. Y odpowěděl Gejzš, řekl: Čloz wěl gedem ššel z Geruzalema do Geryz cho/ y vpadl mezy kotry: kterěz oblauz piwšše geg a zraniwšše odesli, odpolu žiwěho nechawšše.

31. Y přihodilo se/ že Knež gedem ššel tauž cestau/ a vžřew geg, pomimul.

32. Těž y Lewita přiššed až k tomu mřzřtu, a vžřew geg, pomimul.

33. Samarytán pak gedem cestau se obžrage, přiššel až k němu/ a* vžřew geg, milosrdenštwjm hnul geš.

* Ezech. 16/ 6.

34. A přištaupiw, wāžal rāny geho/ naliw oleje a wjna: a wložiw geg na howado swě, wedl do hospody/ a pěči o něg měl.

35. Druhěho pak dne odgiti mage/ wynaw diwa penjze, daš hospodāti, a řekl gemu: mřg o něg pěči: a cožkoli nad to wynaložjš/ gā když se wrātjm, zaplatjm tobě.

36. Kdo tedy z těch třj ždā se tobě blžnjm býti tomu, kterěz vpadl mezy kotry?

37. A on řekl: Ten, kterěz prokāžal milosrdenštwj nad njm. Y řekl gemu Gejzš; Šdi, y ty wěm tēž.]

38. Y štało se když šli/ že on wššel do gedneho měššeka: jena pak gedna gměnem* Marta, přigala geg do domu swěho. *Jan. 11/ 1. f. 12/2. 3.

39. A ta měla ššestru gměnem Marygi: kterāž* ššedčy v nob Gejššfowjch/ poslašchala šlowa geho.

* Ztut. 22/ 3.

40. Ale Marta pečliwā byla při mnohě službě: kterāž přisauwiošsi řekla: Pane, nemášliž o to péče / že sestra má nechala mne samě slauziti? protož rey gi/ ai mi pomůž.

41. A odpověděw, řekl gi Gejz: Marta, Marta/ pečliwā gšy, a rmautjš se při mnohých věcech:

42. Ale * gednohož gest potřebj. Maryať dobrau strānku wywolila/ kterāž nebude odgata od nj.

* Žal. 27/4. Mat. 6/33. Filip. 3/14

Kapitola XI.

Pán wěj modlitbě: 14. dābelskwj wymjstá, 15. wprāwu o swém skutku čini. 29. znamenj žadagjow třecje, 43. a na žarnjce bjeu wyháda.

1. **W** Stalo se, kdž se na gednom mjstě modlit/ kdž přestal / řekl gemu gedn: Wdělujšy geho; Pane, nauč nás modliti se / gaťo y Jan wčil Wdělujšy swě.

2. Y řekl gim: Kdž se modlite, * řekypte: Otče† nás, kterýž gšy w nebesých: poswět se** gmeno twé: Přid†† králowstwj twé: Bud*** wůle twá, gaťo w nebi (tak) y na zemí.

* Mat. 6/9. † Izai. 64/16. ** Exod. 20/7. †† Euf. 17/20. *** 2 Sam. 10/12. Euf. 21/14.

3. Chléb * náš wezdeyšj dáwey nám každého dne. * Přisl. 30/8.

4. * odpust nám hřichy naše: nebo y my† odpaušstjme wšelikému winnjku swému. A** newoťo nás w pokušeni/ ale†† zbaw nás od zlého. * Žal. 32/5. 6. † Ezeř. 4/32.

** 1 Kor. 10/13. †† 2 Thm. 4/18.

5. Y řekl gim: Kdo * y wás bude mjtí přitele/ a pūgde† nēmu opūl noey, a dī gemu: přitel, pūgē mi tēj chlebu:

* Euf. 18/1. řq.

6. Nebo přitel mūg přissel s cesty ke mně / a nemám cobych předložil před něg:

7. A on wniř gsa, odpovědělby; nečin * mi newole: dwěre giž zawřjny/ a džky mě semnan gšau w pokuži: nezmožut wštati a dāti tobě. * Luk. 18/5.

8. Prawjm wám: Alč nedá gemu wštana / proto že gest přitel geho; ale wšst, pro nezbednost geho wštana / dá gemu kolizkoli potřebuge.

9. Y gāt prawjm wám: Proste/* a budeť wám dáno: hledeyte/ a na-

leznete: sluce / a budeť wám ote-wjno.

* Mat. 7/7. ř. 21/22. Mark. 11/24. Jan. 14/13. ř. 15/7. ř. 16/25/24. 1 Jan. 3/22. Žal. 1/5. 6.

10. Nebo každý kdož prosy, beře/ a kdož hledá, nalezá: a tomu kdož sluce, bude ote-wjno.

11. Kterého pak y wás otce * prosyšby syn za chlěb/ ždali kamene podá gemu? A neb za rybu; ždali mjšto ryby dá gemu hada? * Mat. 7/9. řq.

12. A neb, prosyšliby za weyce/ ždali podá gemu šstira?

13. Poněwadž tedy wy gšauce gli, w mjte dobre dary dāwati dětem swým: čjm wjce Otec wás nebeský dá Ducha swateho tēm kterýž ho prosy?

(III. Neběle w Postě, Deut.)

14. **W** * wymjstá dābelskwj/ a to bylo němē: Stalo se pak kdž wyšslo dābelskwj/ mluwil ten něm: y di-wili se žastupowē.

* Mat. 9/32. ř. 12/22. 1 Jan. 3/8.

15. Ale některj z nich prawili: řrže* Belzebuba knje dābelské wymjstá dābly. * Mat. 9/34. ř. 12/24. Mark. 3/22.

16. A ginj pokušegje, * znamenj od něho hledali s nebe.

* Mat. 12/38. ř. 16/14.

17. Ale on * znage myšlenj gegich, řekl gim: Každěť králowstwj samo w sobě rozdelené puštně / y dūm roz-dwogeny padá.

* Jan. 2/25. † Mat. 12/25. Mark. 3/24.

18. Gesližet gest pak y satan proti sobě rozdelen / kterakž stane králowstwj geho? Nebo prawite/ že gā řrže Belzebuba wymjstám dābly.

19. Gesliže gā řrže Belzebuba wy-mjstám dābly / synowē wāšši řrže koho wymjstagi? Protož oni saudcowē wāšši budau.

20. Pakli * přstem Božim wymjstám dābly / gisťet přisťlo†† wám králowstwj Boží.

* Exod. 8/19.

21. Kdž synůž oděnc osťřhā syně swě / w pokuži gšau wšsecky wěcy kterěž má:

22. Pakliby * syněgšsi neč on přigda, přemohl geg/ wšsecka oděnj geho ode-gme w něž vsal/ a laupeže geho rozděl.

* Izai. 53/12. Kol. 2/15.

(F) 3

23. Kdož

23. Kdož * není semnan, proti mně gest: a kdož neshromáždí se mnau, rozptluget. * Mat. 12/30.

24. Kdž * nečistý duch wygde od člo- věka / chodj po místech suchých, hledage odpočinutj: a nenalezna, dj: vrátim se do domu svého, odědž sem wysšel.

* Mat. 12/43.

25. A přigda, nalezne wymetený a vjzdobený.

26. Těhdy gde, a přigme k sobě giz- ných sedm duchů horšich než gest sám / a wegdauce, přebývaji tam / y gsau * po- slednj věcy člowěka toho horši, nežli prvni.

* Jan. 5/14.

2 Petr. 2/20. Žid. 6/4. seqq. k. 10/26.

27. Ustalo se kdž on to mluvil, že pozdvihšji hlasu gedna žena z jásupu, řekla gemu: blahoslavený život kterýž tebe nosyl / a prsy kterýchž sy pozjwal.

28. On pak řekl: anobř * blahosla- wenj kterýž slyšl slovo Boží, a ostriz- haji geho.]

* Rim. 2/13. Mat. 7/21. Jan. 8/47.

29. A kdž se jásupowě scházeli k ně- mu, počal prawiti: pokolenj * toto ne- sšlechtné gest: znamenj vyhledáwá / ale znamenj gemu nebude dáno / než zna- menj to † Jonáše proroka.

* Mat. 12/39. † Jon. 2/1.

30. Nebo gakož Jonáš věčně byl znamenim Džnywitšim / tak bude y Syn člowěka pokolenj tomuto.

31. Králowna * od Poledne stane na sandu s mužimi pokolenj tohoto / a odsaudi ge: nebo přigela od končin země, aby slyšela mandrost Esalomauownu: a ay, wjce než Esalomaua tuto!

* 1 Král. 10/1. 2 Petr. 9/1.

32. Mužj Džnywitšij powstau na sandu s pokolenim tjmtu / a odsaudi ge: nebo * činili pokánj k kázanj Jonášowu: a ay, wjce nežli Jonáš tuto!

* Jon. 3/5.

33. Žádny * rozšwité swjch, neposta- wj (gi) do křesťe / ani pod kbelec / ale na swjcent: aby ti kterjž wcházegj, swětko widěli. * Mat. 5/15. Mark. 4/21. Luk. 8/16.

34. Swjce * těla gest oko: kdžby te- dy oko twé sprostné bylo / y tělo twé wšsecťo bude swětké / a pakliž bude nesle- zčtné / y tělo twé tmawé bude.

* Mat. 6/22.

35. Wjžj tedy, aby swětko kterěž gest w tobě, nebylo tman.

36. Pakli celě tělo twé swětké bude / nemage žádně částky tmawé: budeť wšsecťo tak swětké / že tě gafo swjce ble- škem oswjti.

37. A kdž on mluwil / prosyl ho ge- den Faryzeus / aby obědwal y něho: a wšsed posadil se za stůl.

38. Faryzeus pak widěw to, podiwil se * že se nemyl před obědem.

* Mat. 15/2. Mark. 7/7.8.

39. V řekl Pán gemu: nynj wy * Faryzeowé powrchni konwice a misy čistiz- te: ale to což wnitř gest y wás, plno gest kaupeže a neschetnosti.

* Mat. 15/3. k. 23/25. Luk. 18/11.12. Zyt. 1/15.

40. Blázni, ždaliž ten kterýž věčnil což jewnitř gest / nevěčnil také y toho, což gest wnitř?

41. Ale wysal y z toho což máte, * dáz- weyte almužnu: a ay, wšsecťy věcy wá- sse čisté budan.

* Žai. 58/7. Luk. 12/53.

42. Ale běda wám Faryzeům / že * desátky dáwáte z máty a z rauty / a je wšseliké byliny: ale † opauššíte sand a lásku Boží: tyto věcy měli ste činiti / a oněch neopauššíte.

* Mat. 23/23. † 1 Sam. 15/22. Dž. 6/6. Mich. 6/8. Mat. 9/13. k. 12/7.

43. Běda wám Faryzeům: nebo * mi- lugete prvni místa w školách / a pozdra- wovánj na tržbch.

* Mat. 23/6.7. Mark. 12/38.39. Luk. 20/46.

44. Běda wám Zákonnej a Fary- zeowé pokřtyce: nebo gste * gako hrobo- wé nepatrnj / a lidé chodje po nich ne- wědj.

* Mat. 23/27.

45. Y odpowědew gedn z Zákonniků, řekl gemu: Wššite, tyto věcy mluwě / y nám také ležfoš činjš.

46. A on řekl: y wám Zákonnikům, běda / nebo * obtěžugete lidi břemeny ne- sšesytědlnými: a sami se těch břemen, gednjm přsiem nedotřfáte.

* Mat. 23/4. Ekt. 15/10.

47. Běda wám proto že * wšdeláwá- te hroby prorocké / kterěž otcowé wáši žmordowali.

* Mat. 23/29.

48. A

48. A tak osvědčujete a potvrzujete skutky věcí svých: nebo oni zagiště zmordovali ge/ wy pak rozděláváte hroby gegich.

49. Protož y Maudrost Boží řečla: Posliti * k nim Proroky a Apostoly/ a z těch (některé) † mordovati budou, a (jiné) vyháňeti: * Mat. 10, 16. ř. 23/34-37. Luk. 10, 3, 5. † Jan. 16, 2. Skute. 7, 52.

50. Aby požádáno bylo od tohoto pokolení krve všech Proroků/ kteráž vyšla gest od ustanovení světa/

51. Od krve * Abelowy, až do krve † Zacharyášovy/ kteráž zahynul mezi oltářem a Chrámem: gisté pravím vám, požádáno (gi) bude od pokolení tohoto. * Gen. 4, 8. † 2 Paral. 24, 21.

52. Běda vám * Zákonníškům: nebo ste vzali klíč v mění: sami ste newešli/ a těm kterých vcházeli/ zbránili ste.

53. A když gim to mluvil/ počali Zákonníci a Farizeové přisně na něj dojířati/ a k mnohým řečem přičiny gemu dávati:

54. Bělady * činíce gemu/ a hledajíce popadnanti něčto z vsi geho/ aby geg obžalovali. * Maud. 2, 12.

Kapitola XII.

Zákonníci kvas. 4. Koho se báti. 15. Lakomství a nezřízená píce. 35. Napomenutí k bedlivosti. 49. Protivenství vynámacím pravdy. 54. Obvinění a nashovalní hluposti. 58. Pohrdnutí neostupným.

1. **A** v tom, když se na tisíce lidu sešlo/ tak že gedni druhé welmi tlačili: počal mluviti k Bědlníkům svým: neppředněgi * se warügte od kvasu Farizeů/ kterých gest pokrystíw.

2. Neboť * nic není skrytého/ cožby nemělo býti zgeweno: aniž gest co tag-ného/ gestobn nemělo býti zjewino. * Mat. 16, 6. Mark. 8, 15. * Job. 12, 22. Mat. 10, 26. Mark. 4, 22. Luk. 8, 17.

3. Protož to co ste pravili we tmách/ bude na světle slyšáno: a co ste w vsi šeptali w pokojích/ hlášanoi bude na sřechách.

4. Pravím pak vám přátelům svým: nestrahügte * se těch kterých tělo zabj: gegi/ a potom nemagi coby wice věčnili. * Jer. 1, 8. Mat. 10, 28. † Petr. 3, 14.

5. Ale vřážiti vám, Koho se máte báti: bogte se toho, kterých řdyž zabí-

ge, má moc wrcey do pekelného ohně: gisté pravím vám/ tobo se bogte.

6. Zdaliz * nebywá pět wrabečků prodáváno za dwa penízky? a gedn z nich není w zapomenutí před Bohem. * Mat. 10, 29.

7. Dřbrž y * wlasowě hlavy wassj wšickni w počtu gsau: protož nebogtež se/ mnohoť wy wrabečků * přemysfugete. * 1 Sam. 14, 45. 2 Sam. 14, 11. 1 Král. 1, 52. Mat. 10, 30. Luk. 21, 18. Skute. 27, 34.

8. Pravímni pak vám: Každý, * kdožbykoli wyznal mne před lidmi/ y Syn člověka wyzná geg před Angely Božími. * Mat. 10, 32. Luk. 9, 26.

9. Kdožby mne pak * zapřel před lidmi/ zapřinť bude před Angely Božími. * Mark. 8, 38. 2 Tym. 2, 12. 1 Jan. 2, 23.

10. A každý, * kdož bj slovo proti Synu člověka/ bude mu odpustěno: ale tomu kdožby se Duchu swatému rauhál/ nebudeť odpustěno. * Mat. 12, 31. Mark. 3, 28. 1 Jan. 5, 16. Žid. 10, 26.

11. Když * pak wás woditi budou do sřfol a k wladatům, a k mocným/ nepečügte kterať a neb cobyšte odpowj dali/ a neb cobyšte mluwili.

* Mat. 10, 19. Mark. 13, 11. Luk. 21, 14.

12. Duch swatý zagiště naučj wás w tu hodinu, cobyšte měli mluwiti.

13. V řeřl gemu gedn z zástupu: Mizřře, rcy bratru mému, ať rozdělj semnau dedictw.

14. A on řeřl gemu: člověče, kdo mne wstawil saudeým a neb dělicem nad wami?

15. V řeřl gim: wizež, * a wyřře: heyte se od Lakomství: neboť † ne w roz-hogněni statku něčěho, žiwot geho záleži.

* 1 Tym. 6, 10. 1 Jan. 5, 21. † Mat. 4, 4.

16. Powěděl pak gim podoběnstw, řka: člověka gedného bohatého hogně vrody pole přineslo:

17. V přemysflowal sám w sobě, řka: co učinjm? nebo nemam kdebych sřroz- máždiť vrody své?

18. V řeřl: toto učinjm: zbořim stodoly své, a wěřřich nastawim: A tu sřhromáždim wšřcky své vrody, y zbořj swá:

19. A djm duffi své: duffe, * máš mnoho statku sřloženého za mnohá léta/ † odpočiwey, gež, pi, meğ dobran wüli. * Ebr. 11, 19. 1 Kor. 15, 32. Jak. 5, 5. † Kazat. 2, 1.

20. Y řečl gemu Bůh: * ō blázne/ této noci požádagi dusse twé od tebe/ a to cojs připravil, † či bude?

* Job. 20/22-23. f. 27/8. Sal. 52/7. † Sal. 39/7.
Get. 17/11.

21. Takť gest fdoj sobě poklady s hroz-
majžbuge/ a nenj w Bohu bohatý.

22. Řekl pak Běedlníkům swým:
protoj prawjm wám: nebudte * pečli-
wj o žiwot swůg, cobysšte gedli/ ani
o tělo, čimbyssite se odjwali.

* Sal. 55/23. Mat. 6/25-31. I Tym. 6/6-8.
Filip. 4/6. I Pet. 5/7.

23. Žiwot, wjce gest, nežli pokrm/
y tělo, nežli oděw.

24. Patřte na * hawrany/ žet nesegj,
ani nečnau/ a nemagj piwnice, ani sto-
dolj / a wšak Bůh žiwj ge: y čjm w
wěššj wážnošti gste wy ne; pčawo?

* Job. 38/41. Sal. 147/9.

25. A fdoj pak *; wás pečliwě mysle,
můj přidati tu postawě swě lofet geben?

* Mat. 6/27.

26. Poněwadž tedj nemůžete s to bh-
ti, coj neymenššjho gest/ proč se o gině
wěcy staráte?

27. Patřte na * fwojť kterať rostau/
nedělaj, ani předau: prawjmi pak
wám/ že † ani Esafomaun we wššj slawě
swě nebyl tak objn, gafo gedno; tčhtv.

* Mat. 6/28. † Kajat. 2/4-5. Iqq.

28. A poněwadž tráwu kteraž dnes
na poli gest, a zytra do pecy wvržena
býwá/ Bůh tak odjwá: čjm wjce
wás ō malé wjry?

29. Y wy nehledentej toho cobysšte
gedli/ a neb, cobysšte pili: aniž o to roz-
tržitě myslj budte.

30. Nebo * tčh wššch wěch národů
wě swěta tohoto hledaj: Dtec pak wás
wj je tčh wěch potřebujete.

* Mat. 6/32.

31. Ale raděgi * hledeyte křálow-
swj Bůžjho/ a tyto wššchj wěcy bu-
dau wám přidány. * I Křál. 3/II.

Sal. 37/25. Mat. 6/33.

32. Nebož se ō malické stádce: ne-
boť se * zalibilo Wcy wásemu dáti
wám křálowswj. * Mat. 11/26.

33. Prodáwenty * statky swě/ a dáwenty
te almužnu: děleyte sobě pytljky, kte-
rjž newetššegj/ † poklad, kterýž ne-
hyne w nebesyčh/ kdez žloděg dogiti
nemůž/ aniž mol kazy. * Mat. 19/21.

Gluc. 2/45. f. 4/31. † Mat. 6/19. I Tym. 6/19.

34. Nebo kdez gest * poklad wás/
tuť bude y sedce wáše. * Mat. 6/21. Kol. 3/1.

35. Budtež * bedra wáše přepřaná,
† a swjce hřečj. * Čes. 6/14.

I Pet. 1/13. † Mat. 25/1-7.

36. A wy podobni lidem očekawagj:
čjm Pána swěho/ ažby se wrátil; ž swad-
by: aby hued gatžby přišel a potkaufl,
otewřeli gemu.

37. Blaze služebníkům tčm, kterěž
přigda Pán, naležlby a wni bdj: Amen
prawjm wám, že * přepáše se / a wšadj
ge za stůl/ a chodě, bude nim slaužitj.

* Jan. 13/4. Iqq.

38. A přišelstibj w druhé bdenj/ a
pallibj w třetj bdenj přišel/ a tak (ge)
naležl: blahoslawenj gšau ti služebnjch.

39. Toto pak wězte / že * byt wěděl
hošpodář w kterauby hodinu měl zlo-
děg přigiti, bdelby žagistě / a nedalby
podšopati domu swěho. * Mat. 24/43.

I Žes. 5/2. 2 Pet. 3/10. Žew. 3/3. f. 16/15.

40. Protoj * y wy budte hotowi: ne-
bo w † kteraub hodinu nenadēgete se, Syn
člowěka přigde. * Mat. 24/44.

f. 25/13. Mark. 13/33. I Žes. 3/13. † Luk. 21/34. Iqq.
I Žes. 5/6. 2 Pet. 3/10. Žew. 3/3.

41. Y řečl gemu Petr: Pane, * nám-
li prawjš toto podobenswj/ čili wšsch-
něm? * Mark. 13/37.

42. Y dj Pán: Fdo * gest wěrný ša-
fář † a opatrnj/ gehožby wstanowil Pán
nad čeledj swau/ aby gim w čas dāwal
wyměrenj pokrm: * Mat. 24/45.

f. 25/21. † I Kor. 4/2.

43. Blahoslawenj služebnjf ten/ kte-
rěhož fdyžby přišel Pán geho, naležne
an tak činj.

44. W pramdě prawjm wám / že *
nade wššim statkem swým wstanowj geg.

* Mat. 25/21. 25.

45. Pallibj řečl služebnjf ten w srd-
cy swém: Prodělěwā přigiti Pán můj:
y počalby bji služebnjf a děwky / a gj-
stj, a piti, y opigeti se:

46. Přigdeť Pán služebnjka toho w
den, w kterýž se nenadēge/ a w hodinu,
kterěž newj: y oddělť geg/ a djl geho
položj s newěrnými.

47. Služebnjf * pak ten kterýžby
znať wůli Pána swěho / a nebyl ho-
tow/ a nečiml poolé wůle geho/ bit
bude welmi; * Jak. 4/17.

48. Ale

48. Ale kterých neznal / a činil hodné věci zrestání / bít bude méně: každému pak komuž gest mnoho dáno / mnoho bude od něho požádáno: a komuž mnoho poručili / víceť požádají od něho.

49. Oheň * přišel sem pustiti na zemi / a co chci, geslize již horj?

* Mat. 10. 34. Zg. 8. 8.

50. Ale k čemu * mám křten býti / a kterať sem sňauzen, dokudž se nevykoná?

* Mat. 20. 22. Mark. 10. 38.

51. Což se domníváte / * jebych přišel pokoj uvéstí na zemi? nikoli, pravím vám; ale rozdělení.

* Mat. 10. 21. 34.

52. Nebo již od této chvíle, bude gich pět w gednom domě rozděleno / těj proti dvěma / a dva proti třem.

53. Bude * rozdělen otec proti synu / a syn proti otcy / máře proti dceři, a dceřta proti materi: svegrusse proti newěště swé, a newěšta proti svegrussi swé.

* Mich. 7. 6.

54. Právil také y žástupům: kdož * wjdáte oblak an vychází od západu / hned pravíte: přivál gde: a tak bývá.

* Mat. 16. 2.

55. A kdož od Poledne wjře wěge, zřkáte: bude horfo: a býwá.

56. Pokrytci, způsob země y nebe vzmijte sanditi / a kteraťž pak tohoto času nesandíte?

57. Ano proč y sami od sebe nesandíte což spravedlivého?

58. Kdož pak gdeš * s protivnýmkem svým k wrchnosti na cestě / přičiň se o to, aby byl zproštěn od něho / aby snad nez táhl tebe k sanden / a sandce dalby tebe biřici / a biřic w sadilky té do žaláře.

* Wjřl. 25. 8. Mat. 5. 25.

59. Pravím tobě / newygdeš odtud, dokudžby y toho posledního halěře nez nawrátíl.

Kapitola XIII.

Galilejský, 4. wěje w Sylloe, 6. žit neplodný, 11. žena w Sobotu vzdravená, 18. Podobnostný horčice a křau, 25. spálená malá, 31. Herodes lišťa, 34. Pohřbšťa Geruzalému.

I. **B**Yli pak tu přistomnj času toho někteří, wyprawugjce gemu o Galilejských / kterýchž krew Pilát smjzyl s oběťmi gegich.

2. Y odpověděw Gejš, řekl gim: co mñjte, že ti Galilejský byli wěššj * hřisnjcy nežli wšickni Galilejský / že takowé věci trpěli? * Jan. 9. 2. 5.

3. Nikoli, pravím vám: nybrž * nebudeteli pokánj činiti / wšickni rovně též zabynete.

* Žal. 7. 13.

Wjřl. 1. 22. Euf. 19. 45. Řim. 2. 5. 4. 6.

4. Aneb wněch osmnácte / na kterěž vpadla wěje w Sylloe, a žbila ge / ždali se domníwate, jeby oni winni byli nad wšecky lidi prehwagjch w Geruzalémě.

5. Nikoli, pravím vám: nybrž nez budeteli pokánj činiti / wšickni rovně též zabynete.

6. Nowěděl pak * toto podobnostnj: (Słowěš) gedem, měš strom sřlowý šstipež nñ / na winnicy swé: y přišel, * hledage owoce na něm / ale nenalezl. * Euf. 21. 29.

* Žal. 5. 2. * Mat. 21. 19. Žal. 51. 2. 7.

7. Y řekl wináři: ay, po * tři lěta přicházjím, hledage owoce na tom sřtu / ale nenalézám: / ty wñnjž geg: proč * y tu zemi darmo káž?

* Žal. 1. 45. 19.

Mat. 11. 24. 1. 12. 16. Řim. 11. 32. * Mat. 3. 10.

Jan. 15. 2. * Řim. 11. 19. 20. 21.

8. On pak odpověděw, řekl gemu: Pane, * ponechj ho y tohoto lěta / až geg okopám, a obnogim: * Euf. 32. 11.

9. Ždali by * neš owoce: pakliť / neponese / potom wñneš geg.

* Žal. 5. 2. 1. 2. Paral. 36. 16.

10. Wěil pak * w gedné šstole w Sobotu:

* Mat. 9. 35.

11. A ay, byla tu žena kteraž měla ducha nemocy, osmnáct let: a byla šličena / a nigaťž se nemohla zřjmiti.

12. A vzřew gi Gejš / zawoal gi k sobě / a řekl gi: Ženo, zproštěna gšy od nemocy swé:

13. Y * wložil na ni ruce: a y hned zdwihla se / a wlehlila Boha. * Mark. 7. 32

14. Tedy Knjze šstolnj odpověděw, hněwage se proto že w den * Sobotnj vzdradowal Gejš, řekl žástupu: šfest dnj gest w nichž náležj dělati: protož w těch přicházegjce, budte vzdradowáni / a ne w den Sobotnj.

* Euf. 20. 9.

Deut. 5. 15. Euf. 20. 12.

15. Y odpověděw gemu Pán, řekl: Pokrytce! ždali gedenkážby / a wás w *

(F) 5

Což

* Sobotu neodwazuge wola swého, neb ofla od' gesij / a newodj napágeti?

* Erod. 23/5. Deut. 22/4. Mat. 12/11. Mark. 3/2. Euf. 6/7. f. 14/5. Jan. 7/25.

16. Tato pak dcera Abrahamowa, kterauž byl swázal satan, ay giž osinná: cte let/což neměla býti rozwázana z swázku tohoto, w den Sobotnj?

17. A když on to powěděl/ zastyděli se wšickni protiwnjcy geho: ale wšescken lid radował se je wšech těch swázwných skutků, kterjž se dali od něho.

18. Y řekl: čemu podobno gesti králowstwj Bojž? a k čemu ge přitownám?

19. Podobno gesti * žrno horčičnému/ kterej wzaw člověk, vvrhl do zahrady swé: y rostlo / a učiněno gesti w strom weliký a practwo nebeské hujžda sobě dělati na ratolestech geho.

* Mat. 13/31. Mark. 4/31.

20. A opět řekl: k čemu připodobnjm králowstwj Bojž?

21. Podobno gesti * kwasu, kterjž wzawšši žena, zadělala we třech měřicích manfy, až kysalo wšescko.

* Gen. 18, 6. Mat. 13/33.

22. Y chodil po městech a městečkách vše, bera se do Geruzaléma.

23. Y řekl gemu gedem: Pane! co nemnožy gšau ti, kterjž spaseni býti magi? Dn pak řekl gim:

24. Snažte se * wcházeti těsnau branau: neboť (prawjm wám) množy vysylowati budau wjiti/ ale nebudau mocy:

* Mat. 7/13.

Gal. 3/12. 2 Tim. 4/7.

25. Když wstane hospodár/ a jawře dwěře / a počnete wně siáti a tlaucy na dwěře, kauce: * Pane, Pane! otevři nám: a on odpowidage dji wám; neznám wás a odpud gše:

* Mat. 25, 11. Euf. 6/46. f. Mat. 7/25. f. 25/12.

26. Tedy počnete řicy: gidali * sme a pigeli před teban/ a na vlicech nassichy wějwal.

* Mat. 7/22.

27. Y dj: prawjm wám / neznám wás odpud gše: odegdětěž * ode mne wšickni činitelé neprawosti:

* Gal. 6/9. Mat. 7/23. f. 25/41.

28. Tamí bude * pláč a sšřipenj zubů/ když wjžte Abrahama, a Izáka, a

Jákoba, a wšeschy Proroky w králowstwj Bojžm: sami pak sebe wyhnane wen.

* Mat. 8/12. f. 13/42. f. 24/51.

29. Y * přiřadani od východu, a od západu, a od Půlnocy, y od poledne/ a budau stoliti w králowstwj Bojžm.

* Izai. 2/2. Mat. 1/11. Mat. 8/11.

30. A ay, gšau * poslední, kterjž budau prwnj / a gšau prwnj, kterjž budau poslední.

* Mat. 19/30. f. 20/16. Mark. 10/31.

31. A w ten den přistaupili někteřj z Farizejů, kauce gemu: wygdi, a * odegdi odsud/ nebo Herodes chce tě zamordowati.

* Euf. 5/8.

32. Y řekl gim: gdauce potvzte liffce tě: ay, wymjstám ďáblý/ a wzdrawugi dnes a zjtra/ a třetjho dne dořonám.

33. Ale wšaf musjm dnes a zjtra y po zeytjž choditi: neboť nelže Proroku zahynauti, kromě Geruzaléma.

34. * Geruzaléme! Geruzaléme! gešsto mordugeš Proroky / a kamenugeš ty, kterjž k tobě býwagi posláni: kolikrát sem chtěł šromážditi djetý twé gako k slepice kufátka swá pod křjdlá? ale nechtělise. * Mat. 23/37. f. Gal. 17/8. f. 91/4.

35. Ah, zanechán bude wám dšim wás puřty: Ale giste prawjm wám / je nikołi mne nezjřite, až přiřde když dje: * Požehnany, kterjž se bere we gměmu Paně.

* Gal. 69/26. Izai. 1/7.

Mich. 3/12. Euf. 1/20. Gal. 118/26.

Kapitola XIV.

Pán wzdrawim wodnotědného, 7. ku pokore stau: jil. 16. Podobenswj o měřici předšjil / 25. a prawěmu sebe nasledowánj příkladu dwěma powěl.

(XVII. Neděle po S. Trogich.)

1. Y Etako se, když wšel Gejž do domu negatěho knjžte Farizejského w Sobotu, aby gedł chlěb/ je oni sšřetili ho: * Gal. 37/52. Mark. 3/2. Euf. 6/7.

2. A ay, člověk negatý wodnotedlný byl před nim.

3. Y odpowědew Gejž, dj Zákonnjšm a Farizejm, kša: sluffili * w Sobotu wzdrawowati?

* Mat. 12/10. Euf. 6/9.

4. Dni pak mlčeli; Tedy on dosah geho/ wzdrawil a propustil.

5. A

5. A odpověďem jim, řekl: či; váš osel a neb* wál vpadlby do studnice / a ne y hnedby ho vytáhl w den Sobotnj?
* Erod. 23/5. Deut. 22/4. Euf. 13/15.

6. Y* nemohli genu na to odpověď diti.
* Mat. 22/46. 2 Sam. 3/11.

7. Powěděl také y pozvaným podobensiwj/ (spatřiw to, kterať přednj mjsťa wywolowali,) řka jim:

8. Kdyby byl od* někoho pozwán na swadbu/ neseďen† na přednjm mjsťe/ atby snad wzácnejšj než ty, nebyl pozwán od něho: * Přjstl. 25/6. 7. † Cyr. 3/20.

9. A přigda ten kteryž tebe y onoho pozwal, řeklby tobě: deň tomuto mjsťo: atchdy počalby s hanbau na poslednjm mjsťe seděti.

10. Ale kdyby byl pozwán/ gda, posad se na poslednjm mjsťe: a kdyby přisšel ten, kteryž tebe pozwal/ řeklby tobě: Přjtele! posedni wyše: tedy budeš mjsťi chwálu před spolu stoljčjmi.

11. Nebo* každy, kdož se powyšsuge, bude ponizen: a kdož se ponížuge, bude powyšsen.]
* Job. 22/29.

Přjstl. 29/23. Ezech. 21/26. Dan. 4/34. Mat. 23/12. Euf. 1/52. 1. 18/14. 1. Pet. 5/5. Jak. 4/6.

12. Prawil také y tomu kteryž ho byl pozwal: když činjš* oběd, neb wečeři/ nezow přátel swých/ ani bratrj swých/ a: ni přibuznjch swých/ ani fausebů bohatých: abty snad y oni zase nezwali tebe/ a mělby odplatu. * Luk. 6/33.

13. Ale když činjš hody/ * powoleny chudých, chromých, kulhawých, slepých:

* Neh. 8/10. Přjstl. 3/9. Kaz. 11/1. Tob. 4/7.

14. A blahoslawený budeš: neboť nemagi odkudby odplatili tobě: ale buzděi* odplaceno při wzjřjšj spravedliwých. * Přjstl. 19/17. 1. Tym. 6/18.

15. Y vyslyšaw to geden z spolu přjzsedjch, řekl genu: blahoslawený kdož gj chléb* w frálowsjwj Božjm.

* Euf. 13/29. 1. 22/30. Zgem. 19/9.

(11. Medle po S. Zrogič.)

16. **D** pak řekl genu: Člowěk než gaky* učinil wečeři welikau/ a pozwal mnohých. * Přjstl. 9/1.

Zak. 25/6. 1. 55/1. Mat. 22/2. Zgem. 19/9.

17. Y poslal služebnjka swého w ho:

dinu wečeře/ aby řekl pozvaným: * Podte! nebo gjz připraweno gest wysecko.

* Přjstl. 9/2. 5.

18. Y počali se wysicfni gednomyslně wymlawnati. Prwnj řekl genu: wes sem kaupil/ y musjm wygiti, a šhlědnauz ti gi: prosjm tebe wymlawn mne.

19. A druhj řekl: patero spřeženj wošů kaupil sem/ a gdu, abyh gich skusyl: prosjm tebe wymlawn mne.

20. A ginj dj: jenu sem pogal/ a protož nemohu přigiti.

21. Y nawrátiw se ten služebnjš, zvězřstowal ty wěcy Pánu swému. Tedy rozhněwaw se Hospodář, řekl služebnjku swému: wygdi rychle na rynky a na wližce města/ a chudě, y chromě, y kulhawě, a slepě, wweď sem.

22. Y řekl služebnjš: Pane, * stalo se, gaky sy rozkázal: a gessřei mjsťo gest.

* Ezech. 9/11.

23. Tedy řekl Pán služebnjku: wygdiž* na cesty/ a (mezy) pľoty/† a přimut wygiti/ ať se naplnj dām mŭg.

* Euf. 13/46. † 2 Tym. 4/2.

24. Nebo prawimj wám; je žadnj; mužj těch, kteryž pozwáni byli, neokusj wečeře mě.]

25. Ešli pak mnozj žastupowě s nim: a obrátiw se, řekl jim:

26. Gdeli kdo se mně/ a nemáli* w nenáwisti otce swého, y mateře, y jeny, y dětj, y bratrj, y sestřj/ ano y té duše swě/ nemůž býti mjm wěcdnjškem.

* Deut. 13/6. Mat. 10/37. 1. 19/29. Mark. 8/34.

27. A kdožkoli* nenese kříže swého/ a gde za mnau/ nemůž býti mjm wěcdnjškem. * Mat. 10/38. 1. 16/24. Luk. 9/23.

28. Nebo kdo; y wás gest, chtěge stawěti wěži/ aby prwě sedna, nepočel nářkladu/ máli to, načby gi dofonal?

29. Aby snad kdyžby žářklad položil, a dofonati nemohl/ wysicfni kteryžby to widěli, nepočali se posinjwati genu/

30. Řkauce: tento člowěk počal stawěti/ a nemohl dofonati.

31. A neb, kteryž Král bera se k bogi proti giněmu Králi/ zdalij prwě neseďne aby se poradil mohľibj s deřty tisřcy potřati se s řim, kteryž s dwadřty tisřcy táhne proti němu?

32. Ene ginal, kbyžby onen gestě podál od něho byl / posle posly f němu, žadage za to, což gest fu pokogi.

33. Tak žagiste kajdy z wás, kbyž se neodřekne wšech věch kterýmž wlas dne/ nemžž byti mým věedlnjsem.

34. Dobráť * gest sůl: pakli sůl bude zmařena/ čim bude naprawena?

* Mat. 5, 13. Mark. 9, 50.

35. Ani do země, ani do hnoje se ne- hodj: wen gi wymjstagi. Kdo * má wšsi f slyšeni, slyš.

* Mat. 11, 15.

Mark. 7, 16. Luk. 8, 8.

Kapitola XV.

Kagjeh Pán přigimā, 4. sebe y gich podoběn- swjmi, ano y přistabem II. marnotratného syna za- káwal.

(III. Meděle po S. Trojicy.)

1. **P**řibližowali se pak * f němu wšsi- čkni Publikáni a hřisnjcy/ aby ho slyšeli. * Mat. 9, 10. Mark. 2, 15.

2. Y reptali Jaryzowé a Žakonnjcy, řkauce: Tento * hřisnjky přigimā/ a t- gj s nimi. * Luk. 7, 39. † Mat. 11, 19.

3. Y powědečl gim podobenswj toto, řka:

4. Kbyžby někdo z wás měl * sto owec/ a ztratilby gednu z nich, ždaližby nene- chal dewadesāti dewjti na paušti / a ne- šel t f k fteráž zahynula, ažby y nalezl gi?

* Ezech. 34, 11, 16.

† Mat. 18, 12. Luk. 19, 10.

5. A nalezna, wložilby na ramena swá s radostí:

6. A přigda domu/ swolalby přate- ry a sauseby, řka gim: spolu radugte se semnau: nebo sem * nalezl owcy swau, kteráž byla zahynula: * 1 Petr. 2, 25.

7. Prawimť wám / že tak gest radost w nebi nad * gednjm hřisnjkem poťánj činjchm / (wětšji) než nad dewadesāti dewjti sprawedliwými kteržž nepotřebu- gj poťánj. * Luk. 5, 32.

8. A neb žena některá magjch gro- šů dejet, ztratilaby gedn groš/ ždaliž nezajže swjce / a nemete domu/ a nehle- dá pilně, dokudž nenalezne?

9. A kbyž nalezne, swolá přitelkyně a sauseby, řkucy: spolu * radugte se semnau: nebo sem nalezla groš, kteržž sem byla ztratila. * Luk. 15, 8.

10. Takť, prawjm wám / že gest radost před Angely Božimi nad ge- dnjm hřisnjkem poťánj činjchm.]

11. Šekl takť: Šlowěš gedn měl dwa syny:

12. Z nichž mladšji řekl otcy: Otče deň mi djl statku, kteržž mně náleží. Y rozdešl gim statek.

13. A po nemnohých dnech, šhromáž- diw wšsecko mladšji ten syn, odšel do daleké krajiny: a tam rozmrhal statek swjg, byw prostopasně žiw:

14. A kbyž wšsecko wtratil / stal se hlad weliký w krajině té: a on počal nauzy trpěti.

15. Y wšsed, přidržel se gednoho měščeňjna krajiny té: a on geg poslal na pole swě/ aby pšl wepře.

16. Y žádal nasytiti břicho swě mlá- tem, kteržž swine gedby / ale žádný ne- dáwal genu.

17. Přišed pak sám f sobě, řekl: gať množž nágemučy y otcě mého hognost magi chleba / a * gá hladem mru!

* Žliff. 23, 21.

18. Wstana, * pūgdu f otcy swěmu/ a djm genu: Wtče! zhrěšil sem proti nebi a před tebau: * Jer. 3, 14.

19. Aníž gsem hoden wjce slauti synem twým / wčiť mne gaťo gedno- ho z nágemučků swých.

20. Y wstaw, ššel f otcy swěmu: a kbyž gestě * opodal byl, wžrel geg otec geho/ a miłosrdenswjwm byw haut, přiz- běh, padl na šsji geho/ t a polšbil ho.

* Ezech. 2, 39. Ezech. 2, 13, 17. † 1 Sam. 14, 33.

21. Y řekl genu syn: Wtče! * zhrě- šil sem proti nebi a před tebau: aníž gsem hoden wjce slauti synem twým.

* Ezech. 21, 1. Luk. 18, 13.

22. Y řekl otec služebnjšm swým: přinešť * to rancho prwnj/ a oblectě geg/ a deyte t prsten na ruku geho/ a * obuw na nohy: * Žai. 61, 10. Zach. 3, 4.

Mat. 22, 11. Rim. 13, 14. Gal. 3, 27. † 2 Kor. 1, 22. Ezech. 1, 13, 14. ** Ezech. 6, 15.

23. A přiwedauc to * tele tučnē, ja- bje/ a hodugje, buďme wesele.

* Gen. 18, 7. Žai. 25, 6.

24. Nebo

24. Nebo tento syn můj byl* vmřel/
a zase vžil: byl zahynul/ a nalezen gest.
Y počali weseli býti. * Efez. 2, 1.

F. 5. 14. Kol. 2, 13. Zger. 3, 1.

25. Byl pak syn geho starší na poli:
a gda, když se přibližoval k domu, vslý-
šel zpívání/ a hluč veselých se.

26. Y povolaw gednoho z služebn-
ků/ otázal se coby to bylo.

27. A on řekl gemu: bratr twůg
přišel/ y zabil Dtee twůg tučné tele/ že
ho zdravěho přigal.

28. Y* rozhněwal se, a nechťel wjiti/
Dtee pak geho wysřed, prosyl ho.

* Mat. 20, 11. 15. Efez. 11, 17. 18. f. 13/45.

Rim. 10, 19.

29. A on odpověděl, řekl Dtee:
ať tolik let slaužim tobě/ a nikdy sem
přikázání twého nepřestoupil: a wřel
nikdy sy mi nedal kůžece, abych s přá-
teky swými wesel pobyl.

30. Ale když syn twůg tento, kterýž
prožal statek twůg s newěstkami, při-
šel/ zabilš gemu to tele tučné.

31. A on řekl gemu: * Synu, ty
wždycky semuau gsy/ a wřecky wěcy mě,
gsau twě. * Rim. 9, 4.

32. Ale weseliti* a radowati se ná-
leželo; nebo bratr twůg tento† byl v-
mřel/ a zase vžil: * zahynul byl/ a nale-
zen gest. * Rim. 10, 1. 2. 3. † Mat. 8, 22.

Efez. 2, 1. f. 5/14. Kol. 2, 13. ** wš. w. 4. 6.

Kapitola XVI.

D vládati nepravém, 13. o službě dvěma paním.
14. o laskomých žarných, 16. o celi Zakona a Pro-
roci, 18. o nepropauštěn jenn 19. o Bohatě a Lá-
zawci.

(IX. Meděle po S. Trogic.)

1. **P**rawil pak y Bědlníkům swým:
Słowěk geden byl bohatý/ kterýž
měl* sřasáře: a ten obžalován gest před
nim, gako by mrhal statek geho.

* I Kor. 4, 1.

2. Y povolaw ho řekl gemu: což to
sřyššim o tobě? wydey počet z vládař-
stwj swého: nebo gíž nebudeš moey děle
władnauti.

3. Y bj vládař sám w sobě: co wči-
nim/ ted Pán můg wdgjmá ode mne wlá-
dařstwj? kopatí nemohu/ jebrati se* sty-
bjm;

* Eyr. 40, 29. 32.

4. Wjm* co wčimj/ aby když budu
zřazen z vládařstwj/ přigali mne do
swých domů. * Ger. 4, 22. Rim. 16, 19.

5. Y zawolaw gednoho každého
dlužníka Pána swého, řekl prwnjmu:
gaks mnoho dlužen Pánu mému?

6. A on řekl/ Eto tun olege: Y řekl
mu; Wezmi registra swá/ a sedaa ry-
chle, napiš paděsát.

7. Potom druhému řekl: Ty pak
gaks mnoho dlužen? kterýž řekl; sto
korců pšenice: y dj mu; wezmi regi-
stra swá/ a napiš osmdesát.

8. Y pochwálil ten Pán vládaře to-
ho nepravého, že opatrně wčinił: nebo
* synové tohoto swěta opatrnějšj gsau/
než synové swěta w swých wěcech:

* Efez. 5, 8. I Zheb. 5, 5.

9. Y gát prawjm wám: Činite sobě*
přátele z Mammony nepravosti/ aby
kdyžbyšste zhynuli/ přigali wás do oněch
wěcných stání.] * Mat. 6, 20. f. 19, 21.

I Tym. 6, 19.

10. Kdo gest wěrný* w mále/ y
we mnoze wěrný gest: A kdož w má-
le gest nepravý/ y we mnoze neprá-
wý gest. * Luk. 19, 17.

11. Poněwadž tedy w Mammoně nez-
prawe wěrnj ste nebyli/ sprawedlině kdo
wám swěti?

12. A když ste w cizím wěrnj neby-
li/ což wásseho gest, kdo wám dá?

13. Žádný čeledijn nemůž* dvěma
paním slaužiti: nebi žagisťe gednoho
nenáwiděti bude/ a druhého milowati:
a neb gednoho přidrjeti se bude/ a dru-
hým pohrdne: nemůžte Bohu slaužiti a
Mammoně. * Mat. 6, 24.

14. Sřyřeli pak toto wřecko y Ža-
ryzeowé, kteříž byli* laskomj/ a posmí-
wali se gemu. * Mat. 23, 14.

15. Y bj gim: wy gste gestto se sami*
sprawedliw činite před lidmi: ale†
Bůh zná srdce wásse; nebo což gest v
lidj wysokého/ obawnost gest před
Bohem. * Luk. 18, 9. † I Cam. 16, 7.

Gal. 7, 10.

16. * Zákon a Prorocy až do Jana:
(a) od té chwile králowstwj Boží
zweštuge se/ a každý se do nebo násyla
ně tiskne. * Mat. 11, 13.

17. Enáz

17. Enázeť gest * žagistě nebi y zemi pominanti / nežli w Zákone† gednomu tyfliku zahynanti. * Izai. 51, 6.

Mat. 5, 18. Euf. 21, 33. † Izai. 40, 8. † Pet. 1, 25.

18. Každý, * kdož propustí manželku swau / a ginau pogjma, cyžoloží: a kdož propustěna od muže pogjma, cyžoloží.

* Deut. 24, 1. Mat. 5, 32. † 19, 9. Mark. 10, 11. 1 Kor. 7, 10.

(1. Neděle po S. Trojici.)

19. **B**yl pak člověk gedon Bohatý / a oblačel se w šarlat a w fiment / a hodoval na každý den stwořině.

20. A byl gedon * žebrař, gménem Lazar / kterýž ležel v wrát geho wrědo-witý /

* Cyr. 14, 14.

21. Žadage nasyčen býti těmi drobty / kterýž padali z stolu bohatec: Ale y psy přicházegje, lžali wrědy geho.

22. Y stalo se, že ten žebrař vmřel / a nesen gest od Angelů, do lůna Abrahama: vmřel pak y bohatec / a pohřben gest.

23. Potom w pekle pozdvih včj swých, w mukách gfa, vzřel Abraham a ždaleka / a Lazara w lůnu geho.

24. Y žwolaw bohatec, řekl: Otče Abraham! sinilůg se nade mnau: a possli Lazara / ať omočj konec prstu swěho w wodě / a swlajž * gazyl můg / nebo se† mčjim w tomto plameni.

* Zach. 14, 12. † Izai. 66, 24. Mark. 9, 44.

25. Y řekl Abraham: Synu! roz-pomeni se, žeš ty wzal * dobre věci své w životě swém, a Lazar též žlě: nynj pak tento se těšj / ale ty se mčjš.

* Job. 21, 13, 23.

26. A nadto nade wšecko, mezi námi a wámi, * propast weliká wtworžena gest / aby ti, kterýž chťj odsud† wám giti, nemohli / ani od onud† nám přegiti.

* Izai. 30, 33.

27. Y řekl: ale prosym tebe otče, aby ho poslal do domu otce mého.

28. Neboť mám pět bratrů / ať gim swěděj, aby y oni nepřišli do tohoto mřsta muk.

29. Y řekl gemu Abraham: magiř * Moggisť a Proroky / nechť gich poslauchagj.

* Izai. 8, 20. † 1. 34, 16. Jan. 5, 39, 45. † Euf. 15, 21. † 17, 11. † 1. 34, 16.

30. A on řekl: nic otče Abraham: ale kdyby kdo zmrtwých šel† k nim, buzdau poťanj činiti.

31. Y řekl mu: Poněwadž Moggisť a Proroků neposlauchagj / aniž byť kdo zmrtwých wšak, wwrěj gest mu.]

* Mat. 12, 39.

Kapitola XVII.

Pohoršeni, 5. fagjčm odpaustěni, 6. moc wjry, 7. lžsta nehodnosti, 11. deřet maľomocnych, 20. žpuloť přišti Páně† sčudu, y lžj na swěte w ten čas.

1. **S**edý řekl Wědnjškum: Renj mož žně, aby * nepřišla pohoršeni / ale běda†† sřze kohož přicházegj.

* Mat. 18, 7. 2 Kor. 6, 3. † Rim. 14, 20.

2. Čepeby * mu bylo, aby žernow osličj wložen byl na hrdlo geho / a wvržen byl do moře / nežby pohoršil gednoho z těchto maličkých. * Mark. 9, 42.

3. Sřěřte se! Zbřěšliliby * pak proti tobě bratr twůg / potřesť ho: a budež lž toho želeti / odpust mu.

* Leu. 19, 17. Wřit. 17, 20. Cyr. 19, 13. Mat. 18, 15, 21, 22.

† 1. 5, 19, 20.

4. A byť pak * sedmkrát za den zbřěšlil proti tobě / a sedmkrát za den obráztil se†† tobě, čka; žel mi toho: odpust mu.

* Mat. 18, 22.

5. Y řekli Aposstolě Pánu: přizspot * nám wjry!

* Mark. 9, 24.

2 Petr. 3, 18.

6. Y dj Pán: Kdybyste * měli wjru gaťo žno horčičně / řekl byste řeto†† moruši / wyřořen se / a přesadž se do moře: a wposledčaby wás.

* Mat. 17, 20. † 1. 21, 21. Mark. 11, 23. † Euf. 19, 4.

7. Kdo pak gest; wás mage služebnjžka, gesto oře, a neb pase / aby gemu, kdyžby se s pole nawrátil, hned řekl: poď a sedni ja šul?

8. A nobřž zdali nedj gemu; připraw ať powečetjm / a opásť se, služ mi / až se nagjm a napjm: a potom y ty gest, a pj?

9. Zdali děfuge služebnjku tomu / že wčiniť to, což mu bylo rozřžáno? neždā mi se.

10. Tak y wy, když wčinite wšecko což wám přřžžano, recte: Služebnjcy * neřžičej gřme: což sime / powinni byli wčiniti, wčiniť sme.

* Job. 22, 2. † 1. 35, 7. Mat. 25, 30. Rim. 11, 35. 1 Kor. 9, 16.

(XIV. Ne)

(xiv. Medle po S. Trogicy.)

11. **M**Stalo se, kdyz se bral do Genyza-
léma / že šel skrze Samari a
Galilei.

12. A kdyz wchazel do negatého mě-
stečka / potkalo se s nim deset mužů ma-
lomocných, kterých stáli daleka :

13. A pozdvihsje hlasu, řekl: Ge-
žissi přikazateli, smíšš se nad námi !

14. Kteréžto on vzřev, řekl jim :
gdauce, * vložte se Kuežim. V stalo se
když šli, že očistěni šau. * *Leu. 13/2.*
f. 14/2. Mat. 8/4. Euf. 5/14.

15. Geden pak z nich vzřev, že gest v-
zdramen / nawrátil se s welikým hlasem,
welebě Boha.

16. A padl na twář k nohám geho/
dijš čině genu : a ten byl Samarytán.

17. V odpověděw Gejš, řekl : zda-
liž gich deset nenj očistěno / a kdež gich
dewět ?

18. Menalezli se, aby wrátice se,
chwálu Bohu vzdali / gediné cizozemec
tentu !

19. V řekl genu ; Wstana, goi :
wjta * twá tě wzdrowila.]

* *Mat. 9/22. Mark. 5/34. f. 10/52. Euf. 7/50.*
f. 8/48. f. 18/42.

20. Byw pak ožáán od Faryzeů,
kdy přigde králowstw Boží : odpověděl
jim, a řekl : nepřigde * králowstw Bo-
ží s štetěním. * *1 Kor. 4/20. Jan. 18/36.*

21. Aniz řešau : ay * tuto / a neb, ay
tamto : nebo ay králowstw Boží ge-
stíť * mezy wámi. * *Mat. 24/23.*

† *Jan. 1/26. Rim. 10/8. f. 14/17.*

22. V řekl Wcedlnjšm ; přigdau
dnowé / že budete žádati widěti w geden
den Syna člověka / ale nevjějte.

23. A degit * wám : ay jde / a neb, hle
tamto / (ale) nechoďte / aniz následů-
te. * *werš 21. Mark. 13/21.*

24. Nebo gakož blešf ošwěcugjch se z
(gedné fraginy) kteráž pod nebem gest/
až do (druhé) kteráž též pod nebem gest,
šwjti : tak bude y Syn člověka we dni
šwem.

25. Ale * neuprwé musš mnoho
trpěti / a zawržen býti od národu toho-
to. * *Mat. 16/21. f. 17/22. f. 20/18.*

Mark. 8/31. f. 9/31. f. 10/33. Euf. 9/22. f. 18/31.
f. 24/7/26.

26. A gakož se dalo * ja dnů Roe/
tak bude y ja dnů Syna člověka :

* *Gen. 6/2. f. 7/7. Mat. 24/37. 38. 1 Petr. 3/20.*

27. Gedli, pili, ženili se, wdávaly se/
až do toho dne / w kterémž Roe wšel do
kvrábu : y přišla potopa / a zahladila
wssecky.

28. A též podobně, gajš se dalo we *
dnech Lotových : gedli, pili, kupowali,
prodávali, štetowali, stawali :

* *Gen. 19/14.*

29. Ale dne toho, když * wysšel Lot z
Sodomu, dštil * ohněm a šprau s nebe/
a zahladil wssecky : * *Gen. 19/15. 16. 24.*
† Deut. 29/23. Isai. 13/19. Jer. 50/40. Dse. 1/8.
2mo. 4/11. Ep. Jád. w. 7.

30. Tak napodobně bude w ten den,
když se Syn člověka jgeri.

31. W ten den kdoby byl * na šřešse,
a nádobj geho w domu / neshupůg, aby
ge pobral : a kdo na poli, též newracůg
se jase. * *Mat. 24/17. Mark. 13/15. 16.*

32. Pomměte * na Lotowu ženu.

* *Gen. 19/26.*

33. Kdožbykoli * hledal dusš swau
zachowati, ztratí gi : a kdožby gi ko-
li ztratil, objwí gi. * *Mat. 10/39.*

f. 16/25. Mark. 8/35. Euf. 9/24. Jan. 12/25.

34. Prawjmi wám : w tu * noc bu-
dau dwa na loži gednom : geden bude
wzat, a druhý opuštěn. * *Mat. 24/40. 41.*
1 Theš. 4/17.

35. Dvě budau mleti spolu : gedna
bude wzata, a druhá opuštěna.

36. Dwa * budau na poli : geden
bude wzat, a druhý opuštěn.

* *Mat. 24/40.*

37. V odpověděwsse, řekl genu : kde
Pane ? On pak řekl jim : Kdež * bude
tělo / tamí se šromáždj y orlice.

* *Job. 39/30. Mat. 24/28.*

Kapitola XVIII.

K modlitbě napomína Pán. 9. Faryzeu a Public-
fán. 15. Ditt. 18. Rada šwjšeti bohatému dana.
31. Smrt Pane předpovědžna. 35. Slepy wzdramen.

1. **P**Dwěděl gim také y podobenswí,
kterakby potřebj bylo * wžbycký
se modliti a neoblewowati. * *Syr. 18/22.*
Euf. 11/5. f. 21/36. Rim. 12/12. Egef. 6/18. Kol. 4/12.
1 Theš. 5/17. 1 Tym. 2/1.

2. Kša : Byl geden Caudce w měšě
gednom, kterýž se Boha nebaš / a člově-
ka neshpěl :

3. Wpla

3. Byla pak wdowa w témž městě: y přišla k němu, řkucy: pomsti mne nad protivníkem mým.

4. On pak dlanho nechtěl: ale poztom řekl sám w sobě: ať se Boha neboz gim/ ani člověka nestydím:

5. Však že mi* pokoge nebá tato wdowa / pomstím gj: aby naposledy přigducy nebhaněla mne. *Luk. 11, 7.

6. Y dj Pán: slyšte, co práwí ten faudec nepratoh.

7. A cožby pak Bůh nepomstil* wywolených swých, wolagících k němu dnem y nocí / aťkoli y proděwá gim? *Žg. 6, 10.

8. Práwímť wám/ žeť gich brzo pomstí: ale řoť přigde Syn člověka/ zdaliž nalezne wíru na zemi?

(Xl. Meděle po S. Trogion.)

9. Řekl také proti některým, kterých w sebe daušali, žeby spravedlníj byli / gíných za nic newážice / podobensfwj toto:

10. Dwa* mužj wstúpowali do Ebra: mu aby se modlili / gedem Faryzeus/ a druhý Publikán. *Gen. 4, 3. 99.

11. Faryzeus* stoge, takto se sám w sobě modlil: Bože, děkugi tobě / žeť negsem gafo gínj lidě/ dráci, nesprawe: dliwí, cýzložnjcy: a neb gafo y tento Publikán: *Mat. 5, 20. Luk. 11, 39. + Žai. 1, 15. f. 28, 2. Žg. 3, 17.

12. Postím se dwakrát do téhodne/ * defatky dāwám je wšech věcý kterýmij wšadnu. *Mat. 23, 23. Luk. 11, 42.

13. Publikán pak ždaleka stoge/ nechtěl ani oěť k nebi pozdwiňnanti: ale bil se w prsy své, řka: Bože buď* mi: lostiw mně hříšnému! *Žal. 51, 3.

14. Práwímť wám; odšel tento ospravedlněn gsa do domu swého/ a ne onen: nebo* řadoť řdoť se powyšuge, bude ponizen: a řdoť se ponizuge, bude powyšfen. *Job. 22, 29. *Přijl. 29, 23. Ezech. 17, 24. f. 21, 26. Mat. 23, 12. Luk. 14, 11. 1 Petr. 5, 6. Žal. 4, 6. 10.

15. Přinášeli* také k němu y nemlu: wiatka/ aby se gich dotýkal: to widěw: sse Běedlnjcy, přimkauwali gim. *Mat. 19, 13. 14. Mark. 10, 13.

16. Ale Gejzš swolaw ge, řekl:

nechte djteť* at gdau k mně/ a ne: brante gim: nebo takowýchť gest křá: lowfwj Boží. *Mat. 18, 3. f. 19, 14.

17. Amen práwím wám: Řdoťby* koli neptigal křálowfwj Božího ga: řdoť djteť/ newegdeť nikoli do něho. *Mat. 10, 15.

18. Y* otázalo se ho gedno kníže, řka: Místě dobrý / co čine žiwot wěcný ob: držim? *Mat. 19, 16. Mark. 10, 17.

19. Y řekl gemu Gejzš: co mne na: žywáš dobrým? žádný nenj dobrý, než gediný (totiž) Bůh.

20. Wnjš přifájan; * Rezcýzolo: žš/ Rejabigěš/ Nepokradeš/ Neproz: mluwš křiwého swědectwí/ ř Eťi otce swého y Matku swau. *Exod. 20, 12. 99. Deut. 5, 16. 99. Řim. 13, 9. ř Efeť. 6, 2. Kol. 3, 20.

21. On pak řekl: toho wšeho ostrž: hal sem od své mladosti.

22. Ale slyšaw to Gejzš, řekl mu: Geštěť se* gednoho nedostává: wšecko coť máš, prodeť / a rozdeť chudým/ a budeš mjtí poklad w nebi: a poď, nāslez důg mne. *Mat. 6, 19. 20. f. 19, 21. 1 Tym. 6, 19.

23. On pak wšlyšaw to, žarmantil se: byl žagistě bohatý welmi.

24. A widěw geg Gejzš žarmance: něho, řekl: ay* gať nesnadně ti řdoť státky magi do křálowfwj Božího we: gdau! *Přijl. 11, 28. Mat. 19, 23. Mark. 10, 23.

25. Snáže gest žagistě welblau: du skře gebelnau djteť progiti/ nežli bohatému wgiti do křálowfwj Bo: žího.

26. Tedy řekli ti kterých to slyšeli: y řdoť může spasen býti?

27. A on dj: coť gest nemožného v lidj/ možné gest v Boha. *Job. 42, 2. Ser. 32, 17. Zach. 8, 6. Mat. 19, 26. Mark. 14, 36. Luk. 1, 57.

28. Y řekl Petr: ay, my* opustili sme wšecko/ a šli sme za tebau. *Mat. 4, 20. f. 19, 27. Mark. 10, 28. Luk. 5, 11.

29. On pak řekl gim: Amen* prá: wím wám; že nenj žádného kterých opu: stil dům/ neb rodiče/ neb bratřj/ neb manžektu/ neb djteť/ pro křálowfwj Boží. *Deut. 33, 9.

30. Aby newzał w tomto času* mnohem wíce/ w budačím pak wětu žiwota wěcného. *Job. 42, 12. (Medě)

(Vedete Masopustní.)

31. **E**dy pogaw dvanácte, řekl gim: **A**y, * wstupugeme do Geruzalema/ a naplni se wsecko Synu člověka/ to což psáno gest řize † Proroky.

* Mat. 16/21. † 17/22. † 20/17. Mark. 10/32. 33. Luk. 9/22. † 24/7. † Gal. 22/7. † 34/55/7.

32. Nebo * wydan bude Pohanům/ a bude posinjwán, a zlečen, y wplwán,

* Mat. 27/2. Luk. 23/1. Jan. 18/28. † Luk. 3/13.

33. **A** wbičugice, zamordugi geg: ale * třetjho dne z mrtwých wstane.

* Jan. 2/19.

34. **D**ni pak tomu * nic nerozuměli/ a bylo slovo to skryto před nimi/ aniž wěděli, co se prawilo.

* Luk. 2/50. † 9/45.

35. **Y** stalo se, kdž se přibližowali k Gerucho/ * slepý gedem seděl podlé cesty, žebře.

* Mat. 20/30. Mark. 10/46.

36. **A** slyšew zástup pomijegajcy/ otázal se coby to bylo.

37. **Y** oznámili gemu/ že Gejjs Nazaretský tudý gde.

38. **Y** zwolal, řka: Gejjsi * synu Dawidu! smiluj se nademnu.

* Mat. 15/22. Luk. 17/13.

39. **A** ti třetj napřed šli, přimlauwali mu aby mčal: ale on mnohem wice wolal: Synu Dawidu! smiluj se nademnu.

40. **T**edn zastaww se Gejjs, rozkázal ho k sobě přiwěsti: **A** kdž se přibližoval/ otázal ho,

41. Řka: co chceš, ať učinim? on pak dj; Pane ať widim.

42. **A** Gejjs řekl gemu: prohlédni: wjea * twá tě wzdrawila. * Mat. 9/22.

Luk. 7/50. † 17/19.

43. **A** y hned prohlédl/ a šel za nim * welebě Boha: a wsecken lid widew to, wzdal chwału Bohu. * Luk. 3/8. 9.

Kapitola XIX.

Zacheus. 13. Hřivna. 29. Wřezd P. do Geruzalema, 45. a wyšššeni Chramu.

(Na den Posvěcení Chramu.)

1. **A** Wššed, bral se přes Gerucho:

2. **A** y, muž gmcnem Zacheus/ a ten byl hejzman nad celnými, a byl bohatý:

3. **Y** * žádostiw byl widěti Gejjsse kdoby byl: a nemohl pro zástup/ nebo postawy malé byl. * Jan. 12/21.

4. **A** předběh napřed/ wstoupil na strom * planého figu/ aby geg widěl: nebo tudý měl gti. * Luk. 17/ 6.

5. **A** kdž přišel k tomu mjsu, pozhledw jhůru Gejjs, vzšel geg/ y řekl gemu: * Zachee! spěšně s šup doků: nebo dnes w domu twém musym zůstati. * Jan. 10/ 3.

6. **Y** sštaupil rychle: a přigal geg radostně.

7. **A** widewšse to wšššeni, reptali řkauce: k člověku hřisnému se obrátí.

8. **Sto**ge pak Zacheus řekl Panu: ay, polowicy statku swého, Pane, dávám chudým: a ovlamali sem w čem koho/ nawracugi to * čiternásob. * Exod. 22/1.

34/59/6. † 35/15. Luk. 3/14.

9. **Y** dj gemu Gejjs: Dnes spaseni stalo se domu tomuto/ proto, že y on gest Syn * Abrahamu. * Luk. 13/ 16.

10. **Nebo** * přišel Syn člověka/ aby hledal a spasyl což bylo zabynulo. * Mat. 10/ 6. † 15/ 24. † 18/ 11.

Luk. 5/ 32. † Luk. 13/ 46. † 1 Tym. 1/ 15.

11. **T**oho kdž oni poslauchali/ prosmluwil k nim dale podobensiw/ proto že byl bljško od Geruzalema/ a že se oni domnjwali, žeby se hned mělo zgewiti králowšiw Boji.

12. **Y** řekl: * Člověk gedem rodu znazmenitého, odsel do daleké krajiny aby přigal králowšiw/ a zase se nawrátí.

* Mat. 25/ 14. Mark. 13/ 34.

13. **Y** powolaw desjti služebníkš swých/ dal jim deset hřiwen/ a řekl jim; Kupčej dokudj nepřigdu.

14. **W**řššiané pak geho nenáwiděli ho/ a poslali poselšiw za nim, řkauce: nechceme aby tento kralowal nad námi.

15. **Y** stalo se kdž se nawrátí, přizgaw kralowšiw/ že rozkázal zatwolati těch swých služebníkš / kterýmž byl dal penjze/ aby zwěděl gáf kdo mnoho zhšskal.

16. **Y** přišel prwnj, řka: Pane, hřiwna twá deset hřiwen zhškala.

17. **Y** řekl gemu: (hobš misel!) to dobře * služebnjce dobrý! že sy nad mákem byl wěrný, megž moc nad desjti měšty. * Mat. 25/ 21. Luk. 16/ 10.

(G)

18. **A**

18. A druhý přišel, řka: Pane, hři-
wna twá yšřaka pěť hřiwen.

19. Y tomu řekl: Y ty budiž nad
pěti městy.

20. A giný přišel, řka: Pane, an
teď hřiwna twá / kteraž sem měl slože-
nau w šřátku:

21. Nebo sem se bál tebe / gesto ašy
člowěk přisnů / běreš, čeho sy nepoložil /
a žneš, čeho sy nerozšwal.

22. Y řekl gemu: ž * vsi twých sau-
djm tebe služebnjče: žly: wěděl sy, ž že
gsem gā člowěk přisnů / bera což sem nez-
požijš / a žna čehož sem nerozšwal?

* 2 Sam. 1/16. Mat. 12/37. + Mat. 25/27.

23. Y proč sy tedy nedal peněz mých
na šřák / a gā přigda, byľbych ge wzał y
š vžitky.

24. Y řekl těm, kterjž tu stáli: wez-
měte od něho tu hřiwnu / a deyte tomu,
kteržž má deset hřiwen.

25. Y řekl gemu: Pane, máť deset
hřiwen.

26. Gistě prawjm wám; je * každé-
mu kdož má, bude dáno: ale od toho
kteržž nemá, y to což má, bude od-
gato.

* Mat. 13/12. f. 25/29.

Mat. 4/25. Luk. 8/18.

27. Ty pak nepřátelej mē / kterjž ne-
chtěli abych nad nimi kralowaľ, připev-
te sem / a zmordujte předemnu.

28. To powěděw, šel napřed, wstupn-
geť Geruzalěmu.

29. Y* staľo se řdyž se přibližil k Bet-
fagi a k Betanji, f hoře kteraž šlowe Oli-
wetšká / poslal dwa Wědlnjky své,

* Mat. 21/1. Mark. 11/1. Jan. 12/1.

30. Řka: Gdēte do mēřicka kteraž
proti wám gest: do kteražhož wegdauce,
naleznete oslătko přiwāzanē / na němž ni-
řdy žádný / lidj neseděl: odwěztež ge / a
přiwēšte se mnē.

31. A optakližby se wās řdo, proč od-
wāžete? tak djte gemu: proto že
Pān ho potřebuge.

32. Tedy odsedš se ti, kterjž byli po-
šlāni, nalezli gaž gim byl powěděl.

33. A řdyž odwāžowali to oslătko,
řekli pāni geho knim; proč odwāžete
oslătko?

34. A oni řekli; Pān ho potřebuge.

35. Y přiwedli * ge k Gejišsowi: a
wlojzjše ř raucha swā na to oslătko /
wsadili na ně Gejiše.

* Jan. 12/14.

+ 2 Král. 9/13.

36. A řdyž on geľ / šřkali raucha swā
na cestě.

37. Řdyž se pak gijž přibližowaľ k miz-
řin tomu, řdyž schāzgej s hory Oliwet-
škē / počalo wšřecto množřinij Wědlnjškū
radosně chwāľiti Boha hlasem weliz-
řim, je wšřech dīwū kteraž byli widěli /

38. Řkauce: * Požebnaný Krāl, kte-
rjž se běre we gměnu pānē: ř potog
na nebi / a Slāwa na wšřostech.

* Ĺat. 118/26. + Luk. 2/14. Ĺřejř. 2/14.

39. Ale někteřj ž Ĺaryžcū, kterjž tu
byli w žāstupu, řekli gemu: Wistěe, po-
trescy Wědlnjškū řmých.

40. Y odpowědēw, řekl gim: pra-
wjmt wām / Wadauli titō mlčeti / * řa-
menj hued bude wolati.

* Ĺab. 2/11.

(x. Wědēle po S. Trogien.)

41. A řdyž se přibližil / wšřew město, *
řplakaľ nad nim,

* 2 Král. 8/11.

42. Řka: o řdyby * poznaľo y ty / a
to aspoň w takowj tento den twōg / kte-
rēby welj y ku potogi tobē byľy: ale řřry-
toť gest to mnij před očima twjma.

* Deut. 32/29.

43. Nebo přigdau na tē dnowē / ob-
řlijē tē nepřátele twōgi * wālem / a oblez-
hnau tebe / a šřanjž tē se wšřech šřran:

* Ĺřech. 21/22. f. 23/14.

44. A ž * zemj řrownagj tē, y řřny
twē w tobē: a nenechajj w tobē kamene
na kameni: proto, že sy nepoznaľo čāsu
nawšřřinewj řwēho.

* 1 Král. 9/7.

45. A wšřed do Ĺhrāmu, počaľ wyz-
mjtati prodawače a kupce z něho:

46. Řka gim: * řřāno gest / Dām
mūg, Dām modlitby gest: ř wy řte
geg pak wčinili peľessj řorrowskau.

* 1 Král. 8/29. Ĺai. 56/7. Mat. 21/13.

Mat. 11/17. + Ĺer. 7/11.

47. Y wčil na řāždj den w Ĺhrāmē:
Wiskupowē pak * a Ĺākonnjcy, y řřednj
w libu řledali ho zāřladiti:

* Mat. 11/18. Jan. 7/19. f. 8/37.

48. Ale

48. Ale* nenalezli coby učinili: ne-
bo wšfecken lid geg sobě libowal / po-
slauchage ho.] * Eut. 4, 21.

Kapitola XX.

Či moey Pán vřivá. 4. Křest Janů oddad. 9.
Winnice pronagata. 20. Džáža o daní. 27. s Ga-
duci neřnáz. 41. Krystus čí syn. 45. Wštraha před
Zákonnjčy.

1. **W**ětało* se teč dnů w geden den,
když on wšel lid w Chrámě / a káz-
zał Ewangelium / že přišli k tomu Bi-
šupowě a Zákonnjčy, s Eteršimi:

* Mat. 21, 23. Mark. 11, 27.

2. Y řekli gemu: powěz nám / gaka-
moey tyto wěny činjs? a neb, Kdo gest
ten, kteryž tobě tuto moc dař?

* Eut. 4, 7. E. 7, 27.

3. Y odpowěděl, řekl gim: otjiz se
y gá wás na gednu wěc, protož powěz-
tež mi /

4. Křest Janů s nebeli byl, čili z
lidj?

5. Oni pak wvažowali to mezy sebau,
řkauce: gestližbychom řekli; s nebe:
dji / pročž se tedy newěřili gemu?

6. Pakli djme; z lidj: lid wšfecken
w kámenuge nás: nebo cele* tak drži / že
Jan gest Prorok. * Mat. 14, 5.

E. 21, 26. Mark. 6, 20.

7. Y odpowěděl; že newědž odkud
byl.

8. Y řekl gim Gejš: aniz gá wám
powjm gaka moey toto činjm.

9. Y počal lidu prawiti podobenz-
stwj toto: Słowěł geden* štipil winni-
cy / a pronagal gi winarům: a sám od-
šel přes pole na dlaube časy.

* Jzai. 5, 1. Ger. 2, 21. E. 12, 10. Mat. 21, 33.
Mark. 12, 1.

10. A w čas slusny poslal k těm wi-
narům sluzebnjka / aby wžitek z winnice
dali gemu: Si pak winari zmrškawše
geg, pustili práždneho.

11. Y poslal druhého sluzebnjka:
oni pak y tobo zmrškawše a; oħawiwše,
pustili práždneho.

12. Y poslal třetjho: Ale oni y tobo
zraniwše, wysřičili wen.

13. Tedy řekl Pán té winnice: co
učinjm? possli swěho milěho Čyna/
řnad když tobo wřej, wřeydnau se.

14. Ale winari vzřewše geg / roz-
mlawali mezy sebau, řkauce: tentož
gest* dědic: podte, ř zabjme geg / aby
násse bylo to dědictwj:

* Jzai. 1, 8. E. Gen. 37, 18. Mat. 26, 4. E. 27, 1. Jan. 11, 53.

15. A wysřičiwše geg wen z winnice,
zamordowali: Což tedy učinj gim Pán
té winnice?

16. Přigde, a wyhladj winare ty / a
dā winnicj ginyjm. To wšlyřawše řes-
kli; odstup to:

17. Ale on pohleděl na ně, řekl; co
gest pak to, což napřáno gest? * Kámen,
kterýmž pohrdli stawitelé / ten učin-
nén gest w hlavu vbehnj.

* Jzai. 118, 22. Jzai. 8, 14. E. 28, 16. Mat. 21, 42.
Mark. 12, 10. Eut. 4, 11. Řim. 9, 33. 1 Petr. 2, 7.

18. Každý,* řdož padne na ten ká-
men, roztrý se: a ř na řohožby on
vpadl, potřet geg.

* Jzai. 8, 15.
Zach. 12, 3. E. Dan. 2, 34.

19. Y hledali Biskupowě a Zákonnj-
cy, gažby naň wžáhli ruce w tu hodi-
nu: * ale báli se lidu: nebo porozumě-
li, žebý na ně mlawil podobenzstwj to.

* Eut. 19, 48.

20. Tedy řřehauce ho,* poskali špe-
hěre, řkřžby se spramedlwjmi činili,
aby ho pokapili w řeci / a potom geg
wydali wrchnosti, a w moc Heytmanu.

* Mat. 22, 15. Mark. 12, 13.

21. Y wžázali se ho řkauce: Wřřře
wjme že práwě mlawjs, a wějš / a nepřiz-
gjmáš osoby / ale to prawdě cestě Božj
wějš:

22. Šluffili nám dan dāwati Čysari/
čili nie?

23. Ale porozuměw chytrosti gegich,
dj gim: co mne pokauřřite?

24. Wkážte mi penjz: čj má obraz a
nāpis? Y odpowědewše, řekli: Čy-
řarū.

25. On pak řekl gim: Deytež* tedy
co gest Čysarowa, Čysari: a co gest
Božjho, Bohu.

* Mat. 17, 25.
E. 22, 21. Řim. 13, 7.

26. Y nemohli ho za słowo popad-
nauti před lidem: a dwojce se odpowě-
di geho wmlkli.

(G) 2

27. Přiz

27. Přistoupivšše * pak některý z Eaduccu, († kterýž odpíragi býti vzkříšsennj) otázali se ho,

* Mat. 22, 23. Mark. 12, 18. † Eut. 23, 6. 8.

28. Kauce; Mistré, * Mdogjžs nazpsal nám: Kdyby bratr někdy vmřel, máže manželku, a vmřelby bez dětí/ aby gi pogal bratr geho za manželku, a wzbu-
dil symé bratru swému. * Dent. 25, 5.

29. Y bylo sedm bratřj: a první pogaw ženu, vmřel bez dětí/

30. Y pogal druhý tu ženu/ a vmřel y ten bez dětí/

31. Potom třetj pogal/ teč y (wssch) teč sedm: a nezůstawišše dětí, zemřeli.

32. Neypostře po wssch vmřela y ta žena:

33. Protož při vzkříšsennj, kterého z nich bude ta žena? poněwadž sedm gi ch mělo gi za manželku.

34. Odpowjdag, řekl gim Gejžs: Synowé tohoto wěku ženj se a wdáwaj:

35. Ale ti kterýž hodni gmjni budau dosáhnutí onoho wěku, a * vzkříšsennj z mrtvých/ ani se ženiti nebudau ani wdáwati. * Luk. 14, 14.

36. Nebo ani vmjrati wje nebudau mocy: Anglům * zagistě rowni budau: a gsau synowé Bojž/ poněwadž gsau synowé vzkříšsennj. * Mat. 22, 30. 1. Jan. 3, 2.

37. A že mrtwý wstanau zmrtvých/ y Mdogjžs wřazal při onom Ři/ když * nazývá Pána, Bohem Abrahamovým, a Bohem Izákovým, a Bohem Jakobovým.

* Exod. 3, 6. Mat. 22, 32. Mark. 12, 26. Eut. 7, 32. Žid. 11, 16.

38. Bůhi pak nenj mrtvých/ ale žiwých: nebo wssickni gsau genu žiwj.

39. Tedy odpowědšše, některý z Zákonníků, řekli: Mistré, * dobře sy powěděl. * Mark. 12, 32.

40. Y nesměli se geho na nic wje tážati.

41. Řekl pak gim; Kterak prawj Krysta * býti synem Dawidovým?

* Mat. 22, 41. Mark. 12, 35.

42. A sám Dawid prawj w knize * Žalnu: Řekl pán, pánu mému/ Sed na prawicy mé/

* Žal. 110, 1. Eut. 2, 34. 1. Kor. 15, 25. Žid. 1, 13. Ř. 10, 15.

43. Až položim nepřátele twé w podnož noh twých.

44. Poněwadž Dawid geg Pánem nazýwá/ y kterakž syn geho gest?

45. Y řekl Wědomníkům swým přezdewšjim lidem;

46. Warůgte * se Zákonníkú/ kterýž rádi chodj w krásném rausse/ a mišugj pozdrawowánj na tržhch/ a přednj stolicce wsskolách/ a první mjesto na wečeřjch.

* Mat. 23, 5. řq. Mark. 12, 38. řq. Eut. 11, 45.

47. Kterýž * žjragi domy wdowšč, pod žamyslem blahe modlitby: tit wezmau † tečšj odsauzenj. * Mat. 23, 14.

Mark. 12, 40. 2. Tym. 3, 6. † Zyt. 3, 11.

Kapitola XXI.

Almužna chudě wdowyn. 5. Křáža Geruzaléma, a den soudny: 8. znamení toho. 34. Napomenutí k střízlivosti, bedlivosti a modlitbě. 37. Kázání w Chrámě.

1. **P**ohledem, * vzřel bohaté, kterýž † metali dary swé do pokladnice.

* Mark. 12, 41. † 2. Král. 12, 9.

2. Vzřel pak y gednu wdowu chudisřkau/ ana wvrhla tam dwa sřarty.

3. Y řekl: w pravdě prawjm wám/ že wdowa tato chudá, * wje než wssickni wvrhla. * 2. Kor. 8, 12.

4. Nebo wssickni titi z toho což gim zbýwalo, dali dary Bohu: tato pak z swé chudoby wsseku žiwosti swau, kteraž měla wvrhla.

5. A * když některj prawili o Chrámu/ kterakby kamenjm pěkným, y okrasami ozdoben byl, řekl:

* Mat. 24, 1. 2.

6. Nač se to djwáte? přigbauť dnoswé/ w nichž nebude * užstawen kámen na kámeni, kterýžby nebyl zbořen.

* 1. Král. 9, 7. 8. Mich. 3, 12. Eut. 19, 44.

7. Y otázali se ho, kauce: Mistré, kdy to bude? a které znamenj, když se to bude mjeti státi?

8. On pak řekl: wize, * abyšste nezbyli swedeni: nebo mnozj přigbau we gměnu mém, kauce; Gá gsem: a čas se bližj: protož nepostupůgte po nich.

* Jer. 14, 14. Ř. 25, 21. Ř. 29, 8. Mat. 24, 4. Mark. 13, 5. 22. Efeš. 5, 6. Kol. 2, 18. 2. Thed. 2, 3. 1. Jan. 4, 1.

9. Když pat wšlyšste o wálřach a ruznicech/ nesřachůgte se: neboť musj to přiwé býti/ ale ne y hned konec.

10. Leh-

Kapitola XXII.

Swátek přesnic. 3. Gidássa zrada. 7. Wečeře kará y nowá. 24. Mada o prwotnosti. 31. Zřibení Wiednijskú. 37. Připrawa k vtrpením, y začátek gich.

1. **P**řiblížowal se pak * swátek přesnic/ kterýž słowe Welikanoc:

* Exod. 12/15. Mat. 26/2. Mark. 14/1.

2. Y hledali Biskupowé a Zákonníky, * kterakby geg wyhládili: nebo t obáz wali se lidu.

* Gal. 2, 2. Jan. 11/47. Ektat. 4/27. t Euf. 20/19.

3. Tedy * wystaupil Satan do Gidásse, přejmím Iskariotského, kterýž byl z počtu dwanácti.

* Mat. 26, 14. Mark. 14/10. Jan. 13/2. 27.

4. Al on odšed, mluwil s Biskupy a s Wiednijský/ kterakby ho gim zradil.

5. Y zradowali se: a smluwili s nim, že mu chýj penjze dáti.

6. Y slybil: a hledal přihodného času/ aby ho gim zradil bez zástupu.

7. Tedy * přišel den přesnic / w kterémž jabit měl býti Beránek.

* Mat. 26/17. Mark. 14/12.

8. Y poslal Petra a Jana, řka: gduzte připrawte nám Beránka/ abychom gedli.

9. Al oni řekli mu: kde chceš at přizrawíme?

10. On pak řekl gim: ay, když wcházeti budete do města/ potkáti wás člověk děban wody nesa: gďtež za nim do domu do kteréhož wgede.

11. Al dýte hospodáři toho domu: wykazuge tobě Mistr: kde gest syn/ kdež budu gisti Beránka s Wiednijský swými?

12. Al oni wám vřáze wečeřadko weliše podlazené: tam připrawte.

13. Y odšedše * nalezi gáf; gim poswědel: a připrawili Beránka.

* Euf. 19/32.

14. Al když přišel čas/ posadil se za stół/ a dwanácte Apóstolů * s nim.

* Mat. 26/20. Mark. 14/17. 18.

15. Y řekl gim: žádostj žádal sem tohoto Beránka gisti s wámi, prwé než bych trpěl.

16. Nebo prawimě wám/ žei ho giž wjce nebudu gisti/ až se napluj w frálowstwj Božim.

17. Al wzaw Kalich a dýky činiw, řekl: Wejměte geg/ a dělte mezy sebau.

18. Nebo prawim * wám: žei nebudu píti z plodu winného kořene/ až frálowstwj Boží přigbe.

* Mat. 26/29. Mark. 14/25.

19. Al * wzaw chléb/ a dýky činiw, lámal/ a dal gim, řka: To gest tělo mé/ kteréz se za wás dáwá: to činte na mau památku.

* Mat. 26/26. Mark. 14/22. I Kor. 11/25. 24.

20. Takž y Kalich, když bylo po wečeři, řka: Tento Kalich gest ta nowá smlauwa w mé krwi/ kteráz se za wás wyléwá.

21. Ale ay, * ruksa zrádce mého semnau za stolem.

* Mat. 26/21. 23. Mark. 14/18. Jan. 13/18.

22. Al Syn jagisše člověka gde/ tak, gáf; gest * wloženo: ale běda člověku tomu, kterýž ho zrauge.

* Gal. 4/10. Ektat. 1/16. t. 2/23.

23. Tedy oni počali wyhledáwati mezy sebau/ kdož y nich byl, kterýžby to měl wćiniti.

(Na den S. Bartoloměje.)

24. **S** Tak se pak y swár mezy nimi/ * kdož y nich ždal se býti neywetšj.

* Mat. 18/1. Mark. 9/34. Euf. 9/46.

25. On pak řekl gim: * Králowé národů panagi nad nimi/ a kterýž moc magi nad nimi, dobrodyncowé slowau.

* Mat. 20/25. Mark. 10/42.

26. Ale wy * netak: nýbrž kdož neywetšj gest mezy wámi/ budiz gačo neymenšj, a kdož wúdece gest/ gačo slaužjcy.

* Euf. 9/48. I Pet. 5/3. 5. 6.

27. Nebo kdo wetšj gest/ tenli kterýž sedj/ čili ten kterýž slaužj? ždali neten kterýž sedj? ale * ga mezy wámi gsem gačo ten, kterýž slaužj.

* Mat. 20/28. Jan. 13/14. Ziliy. 2/7.

28. Wy pak gste ti, * kterýž ste w mých posussenjch semnau žstali.

* I Král. 2/26. I Pet. 4/13.

29. Al gát * wám zpřisobugi/ gačož mi zpřisobil Dtec můg, králowstwj/

* Mat. 24/47. Euf. 12/32.

30. Abyste * gedli a pili za stolem mým, w králowstwj mém/ a t sedeli na stolicích saudjce dwanáctero pokolenj Izraelšj.

* Mat. 8/11. t Mat. 19/28. Zgcm. 3/21.

31. Y

31. V řeřk Pán: Simone! Simo-
ne! ay, satan * wyprosyl, aby wás trýbil
gako pšenicy: * 1 Pet. 5, 8.

32. Ale gát sem * prosyl za tebe / a
by nezbynula wjra twá: a ty t neřdy
obráte se, potwzřg bratrj swých.

* Jan. 17, 20. t Gal. 5, 15.

33. A on řeřk gemu: Pane s tebau
hotow gsem y do žaláče, y na smrt giti.

34. On pak dj: Prawjm * tobě Pe-
ře: nezajpřwát dneš kóhaut až prwe tré-
frát zapřěš, že neznáš mne.

* Mat. 26, 34. Mark. 14, 30. 72. Jan. 13, 38.

35. V řeřk gim: řdyž * sem wás po-
řhlal bez pytlíka, a bez mossny, a bez o-
bunw / ždaliste w čem t nedostatek měli?
a oni řeřli; wničenj. * Mat. 10, 9.

Mark. 6, 8. Luk. 9, 3. t. 10, 4. t Gal. 23, 1.

36. ředy dj gim: ale nynj řdo má
pytlíř, wezmí / a řěz y mossnu: a řdyž
meče nemá, proděy sukni swau, a řup sobě.

37. Nebo prawjm wám; že se geřtě
to * pjsmo naplniti musy na mně: A s
neřlechetnými počten geřt. Nebo ty
wěcy řterěz (řwěděj) o mně, řonec be-
rau. * řai. 53, 12. Mark. 13, 28.

38. Oni pak řeřli: Pane, ay, dwa me-
ře řed. A on řeřk gim: dořtí geřt.

39. A wyřed, řšel podlé obyřege řwě-
řo na * řoru řliwowau: a řli za njm y
řřebnjcy geho. * Mat. 26, 36.

Mark. 14, 26. 32. Jan. 18, 1.

40. A řdyž přišel na mřto, řeřk gim:
modlte se, abyřte neweřli w poku-
řenj.

41. A řám * wzdářliw se od nich, gako-
by mohl řamenem dořoditi / a pokleř
na řolena, modlil se,

* Mat. 26, 39. Mark. 14, 35.

42. Řka: Řtče, řceřli přenes řa-
řich tento odemne: ale wřřak * ne má
wůle, ale twá řřa ře. * Jan. 6, 38.

43. V řřářal se gemu řngel s nebe,
pořyluge řo.

44. A řřa w řogi, * řorřiwěgi se mo-
řliř. V řřině geřt poř geho, gako řřu-
pě řrwe řřařcy na řemi.

* Jan. 12, 27. řid. 5, 7.

45. A wřřaw od modlřby / a přišed ř
řřebnjřm, naleřł ge ani řpy řamut-
řem.

46. V řeřk gim: řo řpřte? Wřřař-
ře / a modlte se / abyřte neweřli w
pořuřenj.

47. A * řdyž on geřtě řřuwil / ay řa-
řup a řen řterěz řřaul řidáš, ředen ře
řwanáři / řšel napřed, a přibřřř se ř
řežřřřow, aby geg pořřbil.

* Mat. 26, 47. Mark. 14, 43. Jan. 18, 3.

48. řežř pak řeřk gemu; řidášř,
pořibenjm řyna řřowěřa řřazugeř?

49. A wřdawce ři, řterěz při něm byřli,
ř čemu se řhřli, řeřli gemu; Pane, bude-
měřliž řřti mečem?

50. V * řderil ředen z nich řřužebnjřa
řřřřřowa, a řřal řřo řego prawě.

* Mat. 26, 51. Mark. 14, 47. Jan. 18, 10.

51. A řežř řdpořwěřew, řeřk: neř-
řez až pořud: A dořel se řřa řego / w
řřrawil geg.

52. V ři řežř řem řterěz přřřli na
něřo, řřřřřřm a řřebnjřm řřřřm,
a řřarřřřm: gako * na řřřa wyřřřřř / s
meči, a s řřgmi:

* Mat. 26, 55. Mark. 14, 48.

53. řeřřo na řažřy řen řřřřř řem s
wámř w řřřřm / a newřřřřř řřřřř
na mne: ale řřřř geřt řa wřřř řřřřř /
a moc řemnořři.

54. V řawřř geg, * wedři / a wwedři
do řomu řřřřřowa: řetr pak řšel řa
nim řřaleřa. * Mat. 26, 57. 58.

55. A řdyž * řanjřli řheř vpořřřed
řřně / a pořřřřli se wřřřř / ředł řetr me-
řy ně. * Mat. 26, 69.

56. A vřřřřř řo ředna řěwěčřa, an
ředł v řheř / a řřřř nan pořředěwřřř, ře-
řřa: y řento byř ř nim.

57. On pak řapřel řo, řřa: řeno, ne-
řřřř řo:

58. A po mařě řhwřli řřřř wřřa geg,
řeřř; y řy z nich řřř: řetr pak řeřř: ř
řřwěčře, neřřem.

59. A pořom řřř po ředně řřřřř, řř-
řy pořřřřřow, řřa; Wřřřřř y řento
s nim byř: nebo řař řalilegřřř geřt.

(G) 4

62. V

19. Kterž byl pro bauřku něgakau w městě věčinenau, a pro wraždou wsazen do žaláře.

20. Tedy Pilát opět mluwil, chtěge propustiti Gejisse.

21. Dni pak wždy wolali, řkauce: vkrizuj ho, vkrizuj.

22. A on potřež řekl gim: Což pak žlého učinil tento? žádné přičiny smrti nenalezl sem na něm: protož potrefce, propustim ho.

23. Dni pak předece dotjrali říkem welikým/ žádagice, aby byl vkrizován: a* rozmáhali se hlasowé gegich y Biskupů. *Jan. 19/12.

24. Pilát pak přisaučil, aby se naplnila žádost gegich.

25. Y* propustil gim toho, kteržž pro bauřku, a wraždou wsazen byl do žaláře/ za něhož prosyli: ale Gejisse wydal f wůli gegich.

*Mat. 27/26. Mark. 15/15. Jan. 19/16.

26. A když geg wedli: chytiwše* Šsimona něgakého Cyrenenského, gdaucého s pole, wložili na něj kříž/ aby neseł za Gejisssem.

*Mat. 27/32. Mark. 15/21.

27. (Y) šlo za nim weliké množstwí lidu, y jen/ kteréž plakaly a kwilily ho.

28. A obrátiv se k nim Gejiss, dj: dcery Jeruzalemské, nepřácte nade mnau: ale raděgi samy nad sebou plačte, a nad swými dětmi.

29. Nebo ay, dnowé gdaui, w nichž řeknau: * blahoslawené neplodné/ a bricha kteréžž nerodila/ a prsy kteréžž nečmily. *Jai. 54/1. †Mat. 24/19.

30. Tedyt počnau řicy k horám/ padněte na nás: a pahrbkům/ přikryjte nás. *Jai. 2/19.

Isa. 10/ 8. Zgem. 6/16. †9/6.

31. Nebo poněwadž na* zeleném děčtwé toto se děge/ y co pak bude na swěchém? *Ger. 25/29. †Petr. 4/17.

32. Wedeni pak byli * y ginj dwa zločincy/ aby spolu s nim byli vkrizováni.

*Jai. 53/12. Jan. 19/18.

33. A když přišli na místo, * kteréž šlowe poprawiště/ tu geg vkrizowali/

y ty zločince: gednogo na prawicy, druhého pak na lewicy.

*Mat. 27/33. Mark. 15/22. Jan. 19/17-18.

34. Tedy Gejiss řekl: Otče* odpust gim: neboť i newědj co činj. A** rozdělil swěraucho geho, metali los.

*Jai. 53/12. Mat. 5/44. †Eut. 7/60. †1 Kor. 4/12.

†Eut. 3/17. **Jai. 22/19. Mat. 27/35.

Mark. 15/24. Jan. 19/25.

35. Y šál lid dwage se/ aposmjwali se gemu* Biskupowé s nimi, řkauce: ginymt špomáhal: nechaj pomůje sám sobě/ gestliže on gest Krysus ten Boží zwolený. *Mat. 27/39. Mark. 15/29.

36. Posmjwali se pak gemu y žoldněři, přistupugice, a wcta podáwagice gemu:

37. A řkagice/ gšyli ty Král ten Židowský, špomozjž sám sobě.

38. A byl také y nápis* napsaný nad nim, literami Řeckými, a Latinskými, a Židowskými: Tento gest Král Židowský. *Mat. 27/37.

Mark. 15/26. Jan. 19/19.

39. Geden pak z těch zločinců, kteréžž s nim wiseli, rauhál se gemu, řka: gšyli ty Krysus, špomozjž sobě y nám.

40. A odpowědew druhý/ trefal ho, řka: ani ty se Boha nebogjš/ gestto gšy w řemž potupenj?

41. A my zagisře šprawedliwé: nebo hodnau pomstu za skutky swé bečeme: ale tento nic žlého newčinil.

42. Y dj Gejissowi: Pane, * rozšpomeň se na mne, když přigdeš do Králowstwí swého.

*Gen. 40/14. Neh. 5/19.

43. Y řekl mu Gejiss: Amen prawim tobě/ dnes budeš semnau w Rági.

44. A bylo okolo hodiny šfesté: y štala se* tma po wšši zemi až do hodiny dewáté. *Mat. 27/45. Mark. 15/33.

45. Y zatmělo se Slunce/ a Dpona Chrámowá roztrhla se napoľh.

46. A zwolaw Gejiss hlasem welikým, řekl: Otče* w ruce twé poručim ducha swého. A to powědew, vmčel.

*Mat. 27/50. †Jai. 51/6. †Eut. 7/59-60.

47. A widew* Centurio, co se štalo/ welebíl Boha, řka: gisře člowěk tento šprawedliwý byl.

*Mat. 27/54. Mark. 15/39.

48. A wšickni zástupové přitomni tomu diwadlu, hledjce na to co se dalo/ tepauce prsy své, nawracowali se.

49. Etali pak wšickni známj geho zdaleka, hledjce na to, y ženy kteréz byly přišly za nim; Galilee.

50. A ay, * muž ginenem Jozef, ge- den; wřadu, muž dobrý a spravedlivý/ * Mat. 27, 57. Mark. 15, 43. Jan. 19, 38. 19.

51. Kterýž byl nepowolil radě a sku- tku gegich/ z Arymatye města Judské- ho/ kterýž * také očekáwal králowstwj Bojžho: * Luk. 24, 23. 38.

42. Ten přistaupiv ku Pilátowi, wy- prosyl tělo Gejssowo.

53. A slojiv ge obwinul w kment/ a pochowal ge w hrobě * wytesaném w kte- rémj gestě někdy nebyl žádný pocho- wán. * Mat. 12, 40. Luk. 24, 12.

54. A byl den * připrawowánj / a Sobota se začínala. * Mat. 27, 62. Jan. 19, 42.

55. Esedje pak také za nim * ženy, kteréz byly s Gejssim přišly; Galilee/ pohleděly na hrob/ a kterať pochowáno bylo tělo geho. * Luk. 8, 2.

56. Wrátiwse se pak připrawily wonné wěcy a masti: ale w Sobotu od- počínuly, podlé přitázanj. * Erod. 20, 10.

Kapitola XXIV.

Angelé swědčí o wstášení Pána. 13. Pán sám nenpro dwěma, 36. potom spolu shromážděným se zgewil: 49. a zaslíbw Duha Swatého, 51. bral se do nebe.

1. **P**rvnjho pak (dne) po * Sobotě, welmi ráno šly k hrobu/ nesauce wonné wěcy, kteréz byly připrawily: a některé gině s nimi. * Mat. 28, 1.

2. Y nalezly kámen odwalený od hrobu:

3. A wšedše, nenalezly těla Pána Gejssie.

4. Y stalo se kdýž ony se toho vžastly: ay, * mužj dwa postawili se podlé nich, w rause + skwanym: * Ekt. 1, 10. + Luk. 9, 50. 31. Jan. 20, 12.

5. Kdýž se pak ony bály / a sklonily twáři své k zemi, řekli gim: co hledáte žiwého s mrtwými?

6. Denj ho * tuto: ale wstati gest. + Rozpomente se kterať mluwil wám, kdýž gestě w Galilei byl, * Mark. 16, 6. + Mat. 16, 21. Luk. 24, 18. 19.

* Mark. 9, 31. Luk. 24, 35.

7. Řka: Že * Syn člověka musy wydan býti w ruce hříšných lidí/ a wří- žován býti/ a w třetj den smrtvých wstáti. * Mat. 17, 22.

Mark. 9, 31. Luk. 9, 22. Luk. 18, 31.

8. Y * rozpomenuly se na slowa ge- ho. * Jan. 22, 2.

9. A * nawrátiwse se od hrobu, zwe- stowaly to wšicko těm gedenáci / y gi- njm wšickněm.

* Mat. 28, 8. Mark. 16, 8. 10.

10. Byly pak, * Marya Magdalé- na/ a Johanna/ a Marya Jakubowa/ a gině s nimi/ kteréz wyprawowaly to Al- postolům. * Luk. 8, 2. 3.

11. Ale oni měli za bláznowstwj slo- wa gegich/ a newěřili gim.

12. Tedy * Petr wstaw, běžel k hro- bu: a pohleděw do něho, vžrel prostě- radla ana sama ležj: y odšel dwe se sám w sobě, co se to stalo. * Jan. 20, 3. 6.

(W pondělj Wesikonocnj.)

13. **A**ly, * dwa; nich šli toho dne do městečka, kteréz bylo vzdálj od Geruzaléma honu šsedesáte/ gemuž gině- no Emaus. * Mark. 16, 12.

14. A rozmlawali wespolek o těch wšech wěcech kteréz se byly staly.

15. Y stalo se, * kdýž rozmlawali / a sebe se otazowali / že y Gejss přibljitiw se, šel s nimi. * Mat. 18, 20. Luk. 24, 36.

16. Ale oči gegich držány byly, aby ho nepoznali.

17. Y řekl gim; Které gsau to wě- cy, o nichž rozgimate wespolek gduace, a gste smutnj?

18. A odpověděw gedem, kterémuž giněno Kleofās, řekl gemu: Ty sám gšy z přichožých do Geruzaléma, gestos nezvěděl co se stalo w něm těchto dnů?

19. Kterýmž on řekl; y co? oni pak řekli gemu; o * Gejssowi Nazaretském/ kterýž byl + muž Prorok, mocný w slo- wu y w skutku / před Bohem y přede- wšim lidem. * Mat. 21, 11.

Luk. 7, 16. Jan. 4, 19. Luk. 6, 14. + Ekt. 2, 22.

20. Lotjž kterať geg wydali Biskupo- wě a Ruzjata nasse na odsauzenj k smrti/ y wřížowali geg.

21. Wy pak sme senadali/ * žeby on měl wykupiti Izraele: ale nynj tomu wšsemu třetj den gest dweš, gaž se to sta- lo. * Ekt. 1, 6.

22. Ale

